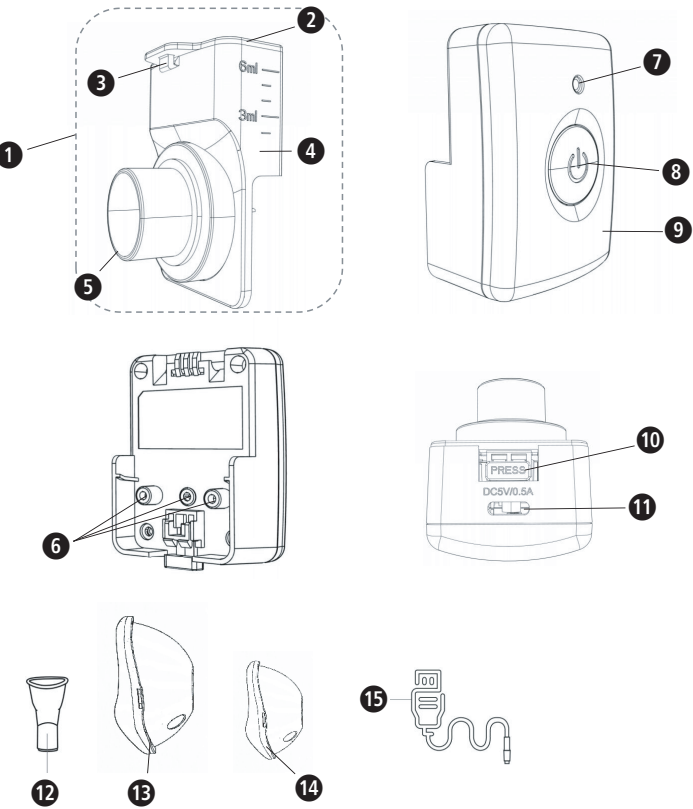




Gerät und Bedienelemente

- 1 Verneblerkopf-Einheit
- 2 Abdeckung
- 3 Verschluss
- 4 Vernebertank
- 5 Verneblerkopf
- 6 Elektroden
- 7 Betriebsanzeige
- 8 Ein-/Aus-Schalter
- 9 Basis-Einheit
- 10 Demontage-Taste
- 11 Ladekabelanschluss
- 12 Mundstück
- 13 Erwachsenenmaske
- 14 Kindermaske
- 15 USB-C-Kabel

Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Geräteklassifikation: Typ BF



CE-Zeichen gemäß Richtlinie 93/42/EWG



Bevollmächtigter EU-Repräsentant



LOT-Nummer



Serien-Nummer



Hersteller



Herstellungsdatum



Medizinprodukt



Temperaturbereich



Umgebungsdruckbegrenzung



Luftfeuchtigkeitsbereich



Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



Geschützt gegen feste Fremdkörper mit 12,5 mm Durchmesser und größer und Strahlwasser, das aus jeder Richtung gegen das Gehäuse gerichtet ist (darf keine schädlichen Wirkungen haben).



Importeur



Eindeutige Geräte-Identifikation

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der **medisana Inhalator IN 700** ist für die orale oder nasale Inhalationstherapie mit Medikamentenaerosol (Vibrating-Mesh-Technologie) in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät darf nur von Patienten, die sich eingehend mit der Funktion des Gerätes vertraut gemacht haben und mit einem vom Arzt oder Apotheker verordneten bzw. empfohlenen, flüssigen Medikament benutzt werden.
 - Der Benutzer muss vorher diese Gebrauchsanweisung gelesen, deren Inhalt und die Bedienung des Gerätes verstanden haben.
 - Beachten Sie immer die Angaben in den Begleitinformationen des zu inhalierenden Medikaments bzw. folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes oder Apothekers.
- Anwendungskreis**
- Das Gerät kann von Erwachsenen oder pädiatrischen Patienten gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung verwendet werden.

DE WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung als die hier beschriebene ist nicht sachgemäß und als gefährlich einzustufen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung geht die Haftung für die sichere Funktion des Gerätes auf den Anwender über.
- Wie jedes medizinische Gerät kann auch dieses Produkt aufgrund eines Stromausfalls, einer leeren Batterie oder einer mechanischen Einwirkung unbrauchbar werden. Wir empfehlen, dass Sie ein Ersatzgerät zur Verfügung haben. Beachten Sie bei der Verwendung elektrischer Produkte stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen. Wie bei jedem elektrischen Gerät sollten Sie in der Nähe von Kindern besonders vorsichtig sein.
- Verwenden Sie nur für die Inhalationstherapie geeignete Medikamente in flüssiger Form. Bevor Sie eine Therapie mit dem Gerät beginnen, besprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker Anwendungsdauer, Dosierung, Anwendungshäufigkeit und die Auswahl der Medikamente.
- Überfüllen Sie niemals den Tank des Gerätes (max. 6 ml).
- Geben Sie dieses Gerät NICHT an andere weiter. Dieses Produkt (einschließlich Masken und Mundstück) darf nur von einem einzigen Patienten verwendet werden.
- Reinigen und desinfizieren Sie den Verneblerkopf und das Zubehör (Mundstück oder Maske) gemäß dem Abschnitt „Reinigung und Desinfektion“. Vergewissern Sie sich, dass der Verneblerkopf und das Zubehör vor der Verwendung ordnungsgemäß gereinigt und desinfiziert wurden, um eine mögliche Kontamination zu vermeiden.
- Der Patient ist der vorgesehene Benutzer des Gerätes. Die Verwendung dieses Geräts durch Kinder und Personen, die besondere Hilfe benötigen, erfordert die Aufsicht eines Erwachsenen.
- Um die Gefahr des Verhedderns und Strangulierens zu vermeiden, bewahren Sie das Gerät und die Kabel außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Trennen Sie aus Sicherheitsgründen das Ladekabel unter folgenden Umständen immer vom Gerät:
 - wenn der Netzadapter beschädigt ist
 - wenn während des Betriebs eine Störung auftritt
- vor der Reinigung des Geräts
- unmittelbar nach dem Gebrauch
- das Produkt darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn ein Fehler vermutet wird.
- Bewahren Sie das Produkt und das Zubehör nicht in einer feuchten Umgebung auf. Verunreinigungen und Restfeuchtigkeit begünstigen das Wachstum von Bakterien und erhöhen das Infektionsrisiko.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Ladekabel oder andere Komponenten nass sind.
- Verschlucken Sie KEINE kleinen Teile des Verneblers.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch an Menschen bestimmt.
- Das Mundstück und die Masken sollten je nach Verwendungshäufigkeit ca. alle 6 Monate durch neue Teile ersetzt werden.
- Versuchen Sie NICHT, das Geräteinnere mit irgendwelchen Fremdkörpern zu reinigen, da dies zur Beschädigung des Gerätes führen kann. Benutzen Sie keine Geräte (z. B. Spülmaschine), um das Gerät oder dessen Teile zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer Umgebungstemperatur von über 40 °C. Weitere Informationen zu den Anforderungen an die Betriebsumgebung finden Sie im Kapitel „Technische Daten“.
- Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht, übermäßiger Hitze oder Kälte fern, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Schütteln Sie das Gerät während des Betriebs NICHT.
- Vermeiden Sie jede starke Erschütterung des Hauptgeräts und seiner Komponenten, z. B. durch Herunterfallen auf den Boden.
- Versuchen Sie NICHT, das Gerät zu öffnen, zu reparieren oder zu modifizieren. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicetechnikern durchführen.
- Verwenden Sie immer nur das in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Zubehör.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät und seine Teile und Komponenten (z. B. Mundstück und Maske) gemäß dieser Gebrauchsanweisung korrekt zusammengesetzt sind. Befolgen Sie die örtlichen Gesetze und Recyclingvorschriften bezüglich der Entsorgung oder des Recyclings von Komponenten, Batterien und Verpackungen.
- Der Schutzgrad dieses Gerätes ist IPx5 - das Gerät kann gespült, aber nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Waschen Sie den Adapter oder das Ladekabel NICHT. Sollten Teile des Gerätes mit Flüssigkeit in Kontakt kommen, trocknen Sie dieses sofort ab.
- Wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie die korrekte Spannung an den Steckdosen und stellen Sie sicher, dass die Steckdose nicht überlastet wird.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, und lassen Sie niemals ein eingeschaltetes Gerät unbeaufsichtigt liegen.
- Wenn die Lagertemperatur des Geräts nicht zwischen 10-40 °C gelegen hat, lassen Sie es bitte mindestens 30 Minuten in der Betriebsumgebung stehen, bevor Sie es benutzen.
- Verwenden Sie das Mundstück richtig lt. Gebrauchsanweisung und vermeiden Sie die Ansammlung von Medikamenten auf der Zunge.
- Verschlucken Sie das Aerosol nicht und stellen Sie sicher, dass das Medikament den betroffenen Bereich erreicht.
- Für eine wirksame Aerosoltherapie sollten Sie ruhig und entspannt sein und stillsitzen. Das Gleiche gilt, wenn Sie zur Behandlung im Bett liegen. Eine unbequeme Körperhaltung und unruhige Atmung können zu einer Blockade der Atemwege führen.
- Achten Sie auf eine korrekte Körperhaltung bei der Aerosoltherapie. Ein gleichmäßiger und langsamer, tiefer Atemzug hilft, das Aerosol in die Atemwege zu inhalieren.
- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, wenn Sie die Aerosoltherapie beenden möchten. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn das Medikament aufgebraucht ist.
- Wenn sich viele Luftblasen zwischen dem Medikament und dem Metallgitter (Mesh) befinden, kann das Gerät das Aerosol nicht versprühen. Sie können das Gerät zunächst ausschalten. Schütteln Sie dann den Vernebler vorsichtig. Starten Sie schließlich das Gerät neu.
- Um sicherzustellen, dass das Medikament normal vernebelt werden kann, halten Sie das Gerät senkrecht oder neigen Sie es leicht in Richtung des Metallgitters. Wird ein in Betrieb befindliches Gerät so gekippt, dass die Flüssigkeit nicht mit dem Verneblerkopf in Berührung kommt, schaltet sich das Gerät nach einer Verzögerungszeit von ca. 10 Sekunden ab (10 Sekunden gilt für normale Kochsalzlösung, andere Flüssigkeiten können ggf. abweichen).
- Neigen Sie den Vernebler leicht zu sich hin, bis die Lösung fast aufgebraucht ist, um sicherzustellen, dass die restliche Lösung, die mit dem Mesh in Kontakt kommt, vollständig vernebelt wird.
- Lösungen mit hoher Viskosität können zu einer schlechten Vernebelung oder Verstopfung des Mesh führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und spülen Sie die angesammelte Lösung auf dem Mesh mit destilliertem Wasser ab.
- Achten Sie während des Betriebs darauf, das Gerät nicht zu schütteln, da dies zu einer Fehlfunktion des Geräts führen kann, z. B. zur automatischen Abschaltung.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Flüssigkeitsreste im Verneblerkopf befinden.
- Stellen Sie sicher, dass der Verneblerkopf nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt und desinfiziert wurde.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem sauberen und sicheren Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und Stößen.
- Achten Sie darauf, dass Heizgeräte und offenes Feuer weit vom Lagerort entfernt sind.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Kontakt mit ätzenden Flüssigkeiten.
- Trocknen Sie das Gerät und sein Zubehör niemals in einem Mikrowellenherd.
- Wickeln Sie niemals ein Netzkabel um das Gerät.
- Überprüfen Sie vor jedem Ladevorgang das Gerät, das Kabel und den verwendeten Stecker auf Unversehrtheit. Bei Zweifeln darf das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen werden. Kontaktieren Sie den Kundenservice.

- Achten Sie auf eine korrekte Körperhaltung bei der Aerosoltherapie. Ein gleichmäßiger und langsamer, tiefer Atemzug hilft, das Aerosol in die Atemwege zu inhalieren.
- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, wenn Sie die Aerosoltherapie beenden möchten. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn das Medikament aufgebraucht ist.
- Wenn sich viele Luftblasen zwischen dem Medikament und dem Metallgitter (Mesh) befinden, kann das Gerät das Aerosol nicht versprühen. Sie können das Gerät zunächst ausschalten. Schütteln Sie dann den Vernebler vorsichtig. Starten Sie schließlich das Gerät neu.
- Um sicherzustellen, dass das Medikament normal vernebelt werden kann, halten Sie das Gerät senkrecht oder neigen Sie es leicht in Richtung des Metallgitters. Wird ein in Betrieb befindliches Gerät so gekippt, dass die Flüssigkeit nicht mit dem Verneblerkopf in Berührung kommt, schaltet sich das Gerät nach einer Verzögerungszeit von ca. 10 Sekunden ab (10 Sekunden gilt für normale Kochsalzlösung, andere Flüssigkeiten können ggf. abweichen).
- Neigen Sie den Vernebler leicht zu sich hin, bis die Lösung fast aufgebraucht ist, um sicherzustellen, dass die restliche Lösung, die mit dem Mesh in Kontakt kommt, vollständig vernebelt wird.
- Lösungen mit hoher Viskosität können zu einer schlechten Vernebelung oder Verstopfung des Mesh führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und spülen Sie die angesammelte Lösung auf dem Mesh mit destilliertem Wasser ab.
- Achten Sie während des Betriebs darauf, das Gerät nicht zu schütteln, da dies zu einer Fehlfunktion des Geräts führen kann, z. B. zur automatischen Abschaltung.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Flüssigkeitsreste im Verneblerkopf befinden.
- Stellen Sie sicher, dass der Verneblerkopf nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt und desinfiziert wurde.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem sauberen und sicheren Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und Stößen.
- Achten Sie darauf, dass Heizgeräte und offenes Feuer weit vom Lagerort entfernt sind.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Kontakt mit ätzenden Flüssigkeiten.
- Trocknen Sie das Gerät und sein Zubehör niemals in einem Mikrowellenherd.
- Wickeln Sie niemals ein Netzkabel um das Gerät.
- Überprüfen Sie vor jedem Ladevorgang das Gerät, das Kabel und den verwendeten Stecker auf Unversehrtheit. Bei Zweifeln darf das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen werden. Kontaktieren Sie den Kundenservice.

WARNUNG

Infektionsgefahr durch verunreinigten Vernebler! Beachten Sie vor jeder Benutzung die allgemeinen Hygienemaßnahmen (z. B. gründliches Händewaschen) und stellen Sie sicher, dass der Vernebler gemäß den unter „Reinigung und Desinfektion“ gegebenen Hinweisen vor der ersten und nach jeder Benutzung gereinigt und desinfiziert wird!

Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifels-falle benutzen Sie den Artikel nicht und kontaktieren eine Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana Inhalator IN 700** mit 1 Mundstück, 1 Erwachsenenmaske und 1 Kindermaske
- 1 USB-C-Kabel
- 1 Tragetasche
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Aufladen des Akkus

Vor der Benutzung muss das Gerät mittels des mitgelieferten USB-C-Kabels 15 aufgeladen werden (für ein vollständiges Aufladen eines leeren Akkus werden ca. 2,5 Stunden benötigt). Schließen Sie dazu das Ladekabel 15 an den Ladekabelanschluss 11 an und verbinden Sie es mit einem passenden USB-Ausgang resp. einem passenden Adapter (nicht im Lieferumfang) und einer Stromquelle. Während des Ladevorgangs blinkt die Betriebsanzeige 7 blau - wenn das Gerät voll geladen ist, leuchtet die Betriebsanzeige 7 konstant blau.

Bei Akku-Betrieb und ausreichender Akkuladung leuchtet die Betriebsanzeige 7 konstant grün. Wird der Ladungszustand kritisch, leuchtet die Betriebsanzeige 7 konstant gelb und das Gerät schaltet nach ca. 1 Minute automatisch ab. Schließen Sie in diesem Fall sicherheitshalber (um das noch vorhandene Rest-Aerosol vollständig zu vernebeln) das Ladekabel (verbunden mit einer Stromquelle) an. Grundsätzlich empfehlen wir aber, das Gerät nur in ausgeschaltetem Zustand zu laden.



WARNUNG

- **Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!**
- **Der eingebaute Akku ist nicht entnehmbar. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.**
- **Akku oder Gerät nicht zerlegen, nicht ins Feuer werfen und vor übermäßiger Hitze schützen!**
- **Laden Sie den Akku vor dem Erstgebrauch vollständig gemäß dieser Gebrauchsanweisung auf.**
- **Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, laden Sie den Akku ca. alle 6 Monate vollständig auf, um die Lebensdauer zu optimieren. Vor dem Laden sollte das Gerät mit etwas destilliertem Wasser für einige Minuten betrieben werden, damit der Akku entladen wird. Die optimale Ladeumgebungstemperatur sollte zwischen 10°C und 40°C liegen.**

Die Betriebsanzeige 7

Je nach Gerätezustand leuchtet die Betriebsanzeige 7 wie folgt:

- Konstant grün: Normaler Betriebszustand (während der Benutzung).
- Konstant gelb: Niedriger Ladezustand der Batterie. Gerät schaltet sich nach ca. 1 Minute automatisch ab.
- Konstant blau: Der Akku ist voll geladen.
- Blinkend grün: Das Gerät befindet sich im Reinigungs-Modus.
- Blinkend gelb: Kein Aerosol im Tank.
- Blinkend blau: Akku wird aufgeladen.

Inhalation vorbereiten

- Reinigen und Desinfizieren Sie alle Teile wie unter „Reinigung und Desinfektion“ beschrieben, um eine mögliche Infektion durch verunreinigte Teile zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Verneblerkopf-Einheit 1 und Basis-Einheit 9 korrekt zusammengesetzt sind. Das Zusammensetzen erfolgt wie nebenstehend abgebildet durch Einsetzen der Verneblerkopf-Einheit 1 in die Nut oben an der Basis-Einheit 9 und vorsichtiges Zusammendrücken. *Anmerkung:* Wollen Sie die beiden Teile wieder trennen, drücken Sie die Demontage-Taste 10 und ziehen Sie die Verneblerkopf-Einheit 1 vorsichtig von der Basis-Einheit 9 ab.
- Vor der Benutzung mit einem Medikamentenaerosol wie im nächsten Kapitel beschrieben, können Sie auch einen kurzen Probelauf des Gerätes mit Leitungswasser durchführen, um zu sehen, ob ein korrekter Betrieb möglich ist.

Inhalation durchführen

- Füllen Sie die vom Arzt angewiesene Menge Inhalationslösung (Inhalt minimal 2 ml und maximal 6 ml) in den Vernebertank 4. Hierzu müssen Sie diesen bei noch ausgeschaltetem Gerät öffnen, siehe Abbildung.
- Schließen Sie den Vernebertank 4 und stecken Sie dann entweder das Mundstück 12 oder die Erwachsenenmaske 13 oder die Kindermaske 14 auf den Verneblerkopf 5. Die beiden Masken müssen zusätzlich mit dem Elastikband gesichert werden, indem Sie diese um den Kopf herum anlegen.
- Inhalation mit dem Mundstück 12:** Setzen Sie sich in eine möglichst aufrechte Position. Umschließen Sie das Mundstück 12 ganz mit den Lippen. Schalten Sie das Gerät mit dem EIN-/AUS-Schalter 8 ein. Der Vernebler erzeugt einen sichtbaren Nebel (Aerosol). Atmen Sie nun langsam und tief durch den Mund ein und durch die Nase wieder aus. Wenn Sie eine Pause machen möchten, unterbrechen Sie kurz und nehmen das Mundstück 12 aus dem Mund. Nehmen Sie es erneut in den Mund (Lippen umschließen es dicht) und atmen Sie wieder langsam ein und aus.
- Inhalation mit der Maske 13 oder 14:** Mit Hilfe der Masken kann das Aerosol über die Nase eingeatmet werden, was eine Anwendung mehr für die oberen Atemwege ermöglicht. Diese Anwendung wird besonders von Kindern als angenehmer empfunden. Halten Sie die Maske leicht über die Nase gepresst. Die Maske muss die Nase dicht umschließen, jedoch ohne zu drücken. Achten Sie darauf, dass das elastische Kopfband korrekt um den Kopf gelegt ist. Schalten Sie das Gerät mit dem EIN-/AUS-Schalter 8 ein. Der Vernebler erzeugt einen sichtbaren Nebel (Aerosol). Atmen Sie nun langsam und tief durch die Nase ein. Atmen Sie anschließend langsam durch den Mund wieder aus.
- Inhalation beenden:** Schalten Sie das Gerät bei Beendigung der Inhalation durch Drücken des EIN-/AUS-Schalters 8 ab, auch dann, wenn Sie nicht die gesamte Inhalat aufgebraucht haben. Schützen Sie restliches Inhalat aus. Verwenden Sie es nicht mehr. Reinigen Sie das Gerät sofort nach jeder Anwendung (siehe auch „Reinigung und Desinfektion“).

Reinigung und Desinfektion

Vor und nach jeder Anwendung sollten alle Teile des Geräts wie hier beschrieben gereinigt und dann zusätzlich alle 3 bis 4 Tage desinfiziert werden, um die Gefahr durch wachsende Mikroorganismen, welche das Risiko einer Infektion erhöhen, zu verhindern.

Reinigung

- Trennen Sie das USB-C-Kabel 15 (sofern verbunden) vom Gerät ab. Nehmen Sie das Mundstück 12 bzw. die Erwachsenenmaske 13 oder die Kindermaske 14 von der Verneblerkopf-Einheit 1 ab. Schütten Sie einen eitel. Restinhalt des Vernebertanks 4 aus und geben Sie etwas Leitungswasser in den Vernebertank 4, schütteln Sie ihn vorsichtig und gießen Sie das Wasser dann wieder aus.
- Geben Sie nun erneut Leitungswasser in den Vernebertank 4 und drücken und halten Sie dann den EIN-/AUS-Schalter 8 für ca. 5 Sekunden. Die Betriebsanzeige 7 beginnt grün zu blinken und das Gerät wechselt in den Reinigungsmodus. Nach ca. 2 bis 3 Minuten können Sie diesen beenden, indem Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter 8 drücken. Erfolgt keine manuelle Beendigung, schaltet das Gerät nach 10 Minuten automatisch ab. Die automatische Abschaltung erfolgt auch, wenn die Spannung zu niedrig ist oder sich kein Wasser im Vernebertank 4 befindet.
- Drücken Sie die Demontage-Taste 10 und ziehen Sie die Verneblerkopf-Einheit 1 vorsichtig von der Basis-Einheit 9 ab. Spülen Sie die Verneblerkopf-Einheit 1 mit destilliertem Wasser ab, schütteln Sie überschüssiges Wasser ab und lassen Sie die Verneblerkopf-Einheit 1 dann auf einer trockenen Unterlage trocknen. Versuchen Sie NICHT, innenliegende Geräteteile zu reinigen.
- Die Basis-Einheit 9 können Sie mit einem sauberen, trockenen Tuch vorsichtig abwischen.
- Die Masken und das Mundstück können mit einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt werden. Hierzu ca. 30°C warmes Wasser und ein wenig von dem Reinigungsmittel auf ein sauberes Tuch geben und die Teile damit ca. 30 Sekunden lang abwaschen. Anschließend ausgiebig mit destilliertem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Sollte das innenliegende Mesh stark verschmutzt sein, können Sie den Vernebertank 4 mit kochendem Wasser und ein paar Tropfen Essig füllen und den Reinigungsmodus starten. Schafft dies keine Abhilfe, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät lagern oder erneut nutzen.

Desinfektion

- Zur Desinfektion spülen Sie zusätzlich zur Reinigung (siehe oben) die Verneblerkopf-Einheit 1 und das Zubehör mit destilliertem Wasser ab und legen die Verneblerkopf-Einheit 1 anschließend für ca. 10 Minuten in 75%-igen Ethylalkohol.
- Das Zubehör (Mundstück und Masken) kochen Sie ca. 5 Minuten in Wasser aus.
- Anschließend bitte Verneblerkopf-Einheit 1 und das Zubehör erneut mit destilliertem Wasser abspülen.
- Schütteln Sie überschüssiges Wasser ab und lassen Sie die Teile auf einer sauberen Unterlage vollständig an der Luft trocknen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät lagern oder erneut nutzen.



WARNUNG

Niemals die Basis-Einheit 9 in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen oder damit abspülen!

Lagerung und Wartung

- Vor der Lagerung stellen Sie bitte sicher, dass sich keine Restflüssigkeit in der die Verneblerkopf-Einheit 1 befindet.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem sauberen, trockenen und sicheren Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und Stößen.
- Denken Sie daran, das Gerät fern von Wärmequellen oder offenem Feuer zu lagern.
- Schützen Sie das Gerät vor Kontakt mit ätzenden Flüssigkeiten.
- Achten Sie auf die Einhaltung der in den technischen Daten angegebenen Lagerbedingungen.

Fehlerbehebung

Problem: Keine oder nur geringe Verneblungsleistung.

Möglicher Grund: Die Verneblerkopf-Einheit 1 ist nicht korrekt zusammengesetzt oder wird schief gehalten, das Mesh oder die Ansatzteile sind verschmutzt, die Batterieleistung ist ungenügend oder es liegt ein Defekt vor.

Lösung: Folgen Sie den Anweisungen zur Reinigung und Desinfektion und zur Handhabung. Können Sie das Problem nicht lösen, wenden Sie sich an den Kundenservice.

Problem: Betriebsanzeige 7 leuchtet nicht und/oder Gerät funktioniert nicht.

Möglicher Grund: Problem mit der Stromzufuhr bzw. der Akkuspannung.

Lösung: Laden Sie das Akku vollständig auf und versuchen Sie, das Gerät erneut einzuschalten. Können Sie das Problem nicht lösen, wenden Sie sich an den Kundenservice.

Problem: Betriebsanzeige 7 leuchtet, aber das Gerät arbeitet nicht.

Möglicher Grund: Problem mit der Stromzufuhr bzw. der Akkuspannung, Elektroden 6 oder Geräteteile verschmutzt oder das Gerät wird zu stark gekippt.

Lösung: Laden Sie das Akku vollständig auf und versuchen Sie, das Gerät erneut einzuschalten. Trennen Sie Verneblerkopf-Einheit 1 und Basis-Einheit 9 und reinigen Sie die Elektroden 6 vorsichtig mit einem Wattestäbchen. Führen Sie die Schritte zur Reinigung und Desinfektion aus. Achten Sie darauf, dass Gerät während der Benutzung nicht zu stark zu kippen. Können Sie das Problem nicht lösen, wenden Sie sich an den Kundenservice.

Problem: Das Gerät schaltet sich während der Inhalation selbstständig aus.

Möglicher Grund: Zu starke Neigung oder zu unruhige Haltung.

Lösung: Kippen Sie das Gerät nicht zu stark und versuchen, sich möglichst ruhig hinzusetzen. Starke Vibrationen können dazu führen, dass kein ausreichender Kontakt von Mesh und Flüssigkeit besteht. Können Sie das Problem nicht lösen, wenden Sie sich an den Kundenservice.

Richtlinien / Normen

Dieses Inhalationsgerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG (EG-Richtlinie über Medizinprodukte) und der EN 13544-1: 2007 + A1: 2009 „Atemtherapiegeräte - Teil 1: Verneblersysteme und deren Bauteile“, Anhang CC.3 Verwendung eines mehrstufigen Kaskadenimpaktors zur Messung der Partikelgröße. Testbedingungen: Temperatur 24±2°C, Feuchtigkeit 45%-75% R.H., Lösung NaF 2.5% (M/V). Elektromagnetische Verträglichkeit: Das Gerät entspricht den Forderungen der Norm EN 60601-1-2 für die Elektromagnetische Verträglichkeit. Einzelheiten zu diesen Messdaten können dem separaten Beiblatt entnommen werden.

Klassifikation

- Geräte, welches nicht für den Einsatz in der Nähe von brennbaren Gemischen geeignet ist.
- Anwendungsteil vom Typ BF. Die angelegte Maske oder das Mundstück sind Anwendungsteile.
- Geräte mit interner Stromversorgung (ohne Adapter).
- Der Schutzgrad gegen das Eindringen von Wasser ist IPX5.

Hinweis zur Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **Umweltschaden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus:** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass diese nicht in Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen ungewollten Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Technische Daten

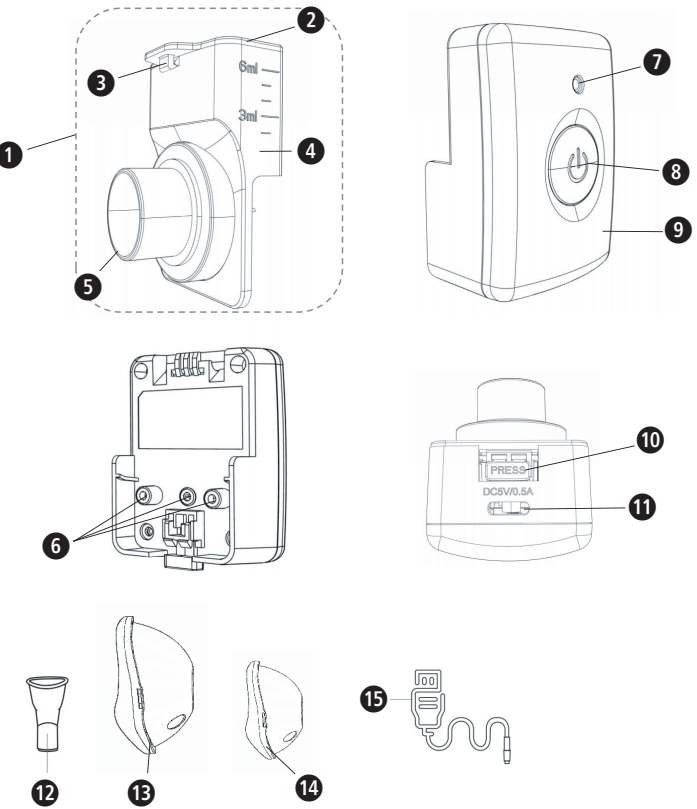
Name und Modell:	medisana Inhalator IN 700, Modell: NB-813B
Spannungsversorgung:	DC 5V, 0.5A
Nennleistung:	≤3W
Ultraschallfrequenz:	Ca. 110 kHz
Verneblungsrate:	≥0,2ml/min
Maximale/Minimale Füllmenge:	6ml/2ml
MMAD / FPF:	≤5µm / ≥60%
Laustärkepegel:	<50 dB
Betriebszeit mit voll geladenem Akku:	>1 Stunde
Zeit für eine vollständige Aufladung:	<2,5 Stunden
Eingebaute Lithiumbatterie (Akku):	Batteriekapazität: 350 mAh, Normalspannung: 3,7V, Erwartete Lebensdauer: 500 Zyklen
Automatische Abschaltung mit Aerosol:	JA
Reinigungsmodus:	JA
Erwartete Nutzungsdauer:	Haupteinheit: 3 Jahre, Verneblerkopf: 180 Stunden, Zubehör: 6 Monate
Betriebsbedingungen:	+10°C - +40°C, rel. Luftfeuchte 30 - 85 %, Luftdruck 800 hPa - 1060 hPa
Transport- und Lagerbedingungen:	-10°C - +40°C, rel. Luftfeuchte 10 - 85 %, Luftdruck 500 hPa - 1060 hPa
Verschmutzungsgrad:	Grad 2
Spannungskategorie:	II
Anwendungshöhe:	≤2000M
Gewicht / Abmessungen LxBxH ca.:	45g / 54 x 36 x 44 mm (Haupteinheit)
Artikel-Nr. / EAN-Nummer:	54545 / 40 15588 54545 0

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unserem im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen



Device and controls

- 1 Nebulizer head 2 Cover 3 Lock
- 4 Medicine cup 5 Aerosol head 6 Electrodes
- 7 Power indicator 8 ON/OFF button 9 Main unit
- 10 Disassembly button 11 Charging cable port 12 Mouthpiece
- 13 Adult mask 14 Child mask 15 USB-C cable

Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Device classification: type BF

Authorized EU representative

LOT number
Manufacturer
Medical device
Ambient pressure limitation
Serial number
Date of manufacture
Temperature range
Humidity range

Recycling symbols/codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and directly affected by water spray in any direction without harmful effects.

Importer
Unique device identification

Intended use

- The **medisana** inhaler **IN 700** is intended for oral or nasal inhalation therapy with medication aerosol (vibrating mesh technology) in private households. The device may only be used by patients who have thoroughly familiarised themselves with the function of the device and with a liquid medication prescribed or recommended by a doctor or pharmacist.
- The user needs to read and understand these instructions of use and needs to understand the general machine operation.
- Always pay attention to the notes in the accompanying information for the medication to be inhaled and follow the instructions of your doctor or pharmacist.

Applicable people

- The device can be used by adult or pediatric patients according to the instructions in this manual.

IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Safety Information

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual. The warranty will be invalidated if used for purposes other than those for which it is intended.
- Any application other than the herewith described is improper and therefore considered dangerous. If the appliance is not used according to the instructions, the user is liable for the safe operation of the unit.
- Like any medical device, this product may become unusable due to a power failure, dead battery or mechanical impact. We recommend that you have a spare device available. Always observe basic safety precautions when using electrical products. As with any electrical device, be especially careful around children.
- Only use medicines suitable for inhalation therapy in liquid form. Before starting therapy with the device, discuss the duration of use, dosage, frequency of use and choice of medication with your doctor or pharmacist.
- Never overfill the tank of the device (max. 6 ml).
- DO NOT give this device to others. This product (including masks and mouthpiece) may only be used by one patient.
- Clean and disinfect the nebuliser head and accessories (mouthpiece or mask) according to the section "Cleaning and disinfection". Make sure that the nebuliser head and accessories have been properly cleaned and disinfected before use to avoid possible contamination.
- The patient is the intended user of the device. Use of this device by children and persons requiring special assistance requires adult supervision.
- To avoid the risk of entanglement and strangulation, keep the device and cables out of the reach of small children.
- For safety reasons, always disconnect the charging cable from the appliance in the following circumstances:
 - if the mains adapter is damaged
 - if a malfunction occurs during operation
 - before cleaning the appliance
 - immediately after use
 - the product must not be put into operation if a fault is suspected.
- Do not store the product and accessories in a humid environment. Contamination and residual moisture favour the growth of bacteria and increase the risk of infection.
- Do not use the device if the charging cable or other components are wet.
- DO NOT swallow small parts of the nebuliser.
- This device is intended for human use only.
- The mouthpiece and masks should be replaced with new parts approximately every 6 months, depending on the frequency of use.
- DO NOT attempt to clean the inside of the unit with any foreign objects as this may damage the unit. Do not use any appliance (e.g. dishwasher) to clean the appliance or its parts.
- Do not use the unit in an ambient temperature above 40 °C. For more information on the requirements for the operating environment, see the chapter "Technical data".
- Keep the unit away from direct sunlight, excessive heat or cold to avoid damage.
- DO NOT shake the unit during operation.
- Avoid any strong shock to the main unit and its components, e.g. by dropping it on the floor.
- DO NOT attempt to open, repair or modify the unit. Have repairs carried out only by authorised service centres.
- Always use only the accessories specified in these instructions for use.
- Before use, make sure that the device and its parts and components (e.g. mouthpiece and mask) are correctly assembled according to these instructions for use. Follow local laws and recycling regulations regarding disposal or recycling of components, batteries and packaging.
- The protection rating of this device is IPx5 - the device can be rinsed but not immersed in water or other liquids.
- DO NOT wash the adapter or charging cable. If any part of the unit comes into contact with liquid, dry it immediately.
- When connecting the unit to the mains, check the correct voltage at the sockets and make sure that the socket is not over-loaded.
- Disconnect the unit from the power supply when the battery is fully charged and never leave a switched-on unit unattended.
- If the storage temperature of the unit has not been between 10-40 °C, please leave it in the operating environment for at least 30 minutes before using it.
- Use the mouthpiece correctly according to the instructions for use and avoid the accumulation of medication on the tongue.
- Do not swallow the aerosol and make sure that the medicine reaches the affected area.
- For effective aerosol therapy, you should be calm and relaxed and sit still. The same applies if you are lying in bed for treatment. Uncomfortable posture and restless breathing can lead to airway blockage.
- Make sure you maintain a correct posture during aerosol therapy. A steady and slow deep breath helps to inhale the aerosol into the airways.
- Press the ON/OFF button when you want to stop the aerosol therapy. The device switches off automatically when the medicine is used up.
- If there are many air bubbles between the medicine and the metal grid (mesh), the device cannot spray the aerosol. You can switch off the unit first. Then shake the nebuliser carefully. Finally, restart the unit.
- To ensure that the medicine can be nebulised normally, hold the unit vertically or tilt it slightly towards the metal grid. If an operating unit is tilted so that the liquid does not come into contact with the nebuliser head, the unit will switch off after a delay time of about 10 seconds (10 seconds applies to normal saline, other liquids may differ).
- Tilt the nebuliser slightly towards you until the solution is almost used up to ensure that the remaining solution that comes into contact with the mesh is completely nebulised.
- Solutions with high viscosity may cause poor nebulisation or clogging of the mesh. In this case, switch off the unit and rinse the accumulated solution on the mesh with distilled water.
- Be careful not to shake the unit during operation as this may cause the unit to malfunction, e.g. automatically shut down.
- Make sure that there is no liquid residue in the nebuliser head.
- Make sure that the nebuliser head has been thoroughly cleaned and disinfected after each use.
- Store the unit and accessories in a clean and safe place.
- Protect the unit from direct sunlight and shocks.
- Make sure that heaters and open fires are far away from the storage place.
- Protect the unit from contact with corrosive liquids.
- Never dry the appliance and its accessories in a microwave oven.
- Never wrap a power cord around the appliance.
- Before each charging operation, check the integrity of the appliance, the cable and the plug used. If in doubt, do not connect the appliance to the mains. Contact the customer service.

WARNING
Danger of infection from contaminated nebulizer! Follow the hygiene regulations (e.g. thoroughly washing the hands) before each use and make sure that the nebulizer has been cleaned and disinfected before first and after each use according to point „Cleaning and disinfection“.

Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use the appliance. Send it to a service point. The following parts are included:

- 1 **medisana** Inhaler **IN 700** with 1 mouthpiece, 1 adult mask and 1 child mask
- 1 USB-C cable
- 1 pouch
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Charging the battery

Before using the device, it must be charged using the supplied USB-C cable 15 (approx. 2.5 hours are required to fully charge an empty battery). To do this, connect the charging cable 15 to the charging cable connector 11 and connect it to a suitable USB output or a suitable adapter (not included) and a power source. During charging, the power indicator 7 flashes blue - when the unit is fully charged, the operating indicator 7 lights up blue constantly. During battery operation and when the battery is sufficiently charged, the power indicator 7 lights up constantly green. If the charge status becomes critical, the power indicator 7 lights up constantly yellow and the unit switches off automatically after approx. 1 minute. In this case, connect the charging cable (connected to a power source) as a precaution (to completely nebulise the remaining aerosol). However, we generally recommend charging the unit only when it is switched off.

WARNING

- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! In case of contact with battery acid, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and consult a doctor immediately!
- The built-in battery cannot be removed. The unit does not contain any parts that can be serviced by the user.
- Do not disassemble the battery or the unit, do not throw it into a fire and protect it from excessive heat!
- Before first use, fully charge the battery according to these instructions for use.
- If you do not use the device for a longer period of time, fully charge the battery approx. every 6 months to optimise the service life. Before charging, run the unit with some distilled water for a few minutes to discharge the battery. The optimal charging ambient temperature should be between 10°C and 40°C.

The power indicator 7

Depending on the unit status, the power indicator 7 lights up as follows:

- Constant green: Normal operating status (during use).
- Constant yellow: Low battery charge. Unit switches off automatically after approx. 1 minute.
- Constant blue: The battery is fully charged.
- Flashing green: The unit is in cleaning mode.
- Flashing yellow: No aerosol in the tank.
- Flashing blue: Battery is being charged.

Preparing for inhalation

- Clean and disinfect all parts as described under „Cleaning and disinfection“ to avoid possible infection from contaminated parts.
- Make sure that the nebuliser head unit 1 and base unit 9 are correctly assembled. The assembly is done as shown opposite by inserting the nebuliser head unit 1 into the groove at the top of the base unit 9 and carefully pressing it together. *Note:* If you want to separate the two parts again, press the disassembly button 10 and carefully pull the nebuliser head unit 1 from the base unit 9.
- Before using with a medication aerosol as described in the next chapter, you can also do a short test run of the unit with tap water to see if correct operation is possible.

Perform inhalation

- Fill the amount of inhalation solution instructed by the doctor (content minimum 2 ml and maximum 6 ml) into the medicine cup 4. To do this, you must open it while the device is still switched off, see illustration.
- Close the medicine cup 4 and then put either the mouthpiece 12 or the adult mask 13 or the child mask 14 on the aerosol head 5. The two masks must also be secured with the elastic band by putting them on around the head.
- Inhalation with the mouthpiece 12:** Sit in as upright a position as possible. Enclose the mouthpiece w completely with your lips. Switch on the device with the ON/OFF switch 8. The nebuliser produces a visible mist (aerosol). Now breathe in slowly and deeply through your mouth and out again through your nose. If you want to take a break, pause briefly and take the mouthpiece 12 out of your mouth. Put it in your mouth again (lips enclosing it tightly) and breathe in and out slowly again.
- Inhalation with the mask 13 or 14:** With the help of the masks, the aerosol can be inhaled through the nose, which enables application more for the upper respiratory tract. This application is found to be more pleasant, especially by children. Hold the mask lightly pressed over the nose. The mask must enclose the nose tightly, but without pressing. Make sure that the elastic headband is correctly placed around the head. Switch the unit on with the ON/OFF switch 8. The nebuliser produces a visible mist (aerosol). Now breathe in slowly and deeply through your nose. Then breathe out slowly through your mouth.
- End inhalation:** Switch off the device by pressing the ON/OFF switch 8 when you have finished inhaling, even if you have not used up all the inhalation. Pour out any remaining inhalation. Do not use it again. Clean the device immediately after each use (see also „Cleaning and disinfection“).

Cleaning and disinfection

Before and after each use, all parts of the device should be cleaned as described here and then additionally disinfected every 3 to 4 days to prevent the danger from growing microorganisms that increase the risk of infection.

Cleaning

- Disconnect the USB-C cable 15 (if connected) from the unit. Remove the mouthpiece 12 or the adult mask 13 or the child mask 14 from the nebuliser head unit 1. Pour out any remaining contents of the medicine cup 4 and pour some tap water into the medicine cup 4, shake it gently and then pour out the water again.
- Now add tap water to the medicine cup 4 again and then press and hold the ON/OFF switch 8 for approx. 5 seconds. The power indicator 7 starts flashing green and the unit switches to cleaning mode. After approx. 2 to 3 minutes you can end this by pressing the ON/OFF switch 8 again. If you do not end it manually, the unit switches off automatically after 10 minutes. The automatic switch-off also occurs if the voltage is too low or there is no water in the medicine cup 4.
- Press the disassembly button 10 and carefully pull the nebuliser head unit 1 off the base unit 9. Rinse the nebuliser head unit 1 with distilled water, shake off excess water and then leave the nebuliser head unit 1 to dry on a dry surface. DO NOT attempt to clean internal parts of the unit.
- You can carefully wipe the base unit 9 with a clean, dry cloth.
- The masks and the mouthpiece can be cleaned with a neutral detergent. For this purpose, put approx. 30°C warm water and a little of the cleaning agent on a clean cloth and wash the parts with it for approx. 30 seconds. Then rinse thoroughly with distilled water and leave to air dry.
- If the inner mesh is very dirty, you can fill the medicine cup 4 with boiling water and a few drops of vinegar and start the cleaning mode. If this does not remedy the situation, please contact the customer service.
- Make sure that all parts are completely dry before storing or using the appliance again.

Disinfection

- For disinfection, in addition to cleaning (see above), rinse the nebuliser head unit 1 and the accessories with distilled water and then place the nebuliser head unit 1 in 75% ethyl alcohol for approx. 10 minutes.
- Boil the accessories (mouthpiece and masks) in water for about 5 minutes.
- Afterwards, please rinse nebuliser head unit 1 and the accessories again with distilled water.
- Shake off excess water and allow the parts to air dry completely on a clean surface.
- Make sure that all parts are completely dry before storing or using the appliance again.

WARNING
Never immerse the base unit 9 in water or other liquids or rinse it with them!

Storage and maintenance

- Before storage, please make sure that there is no residual liquid in the nebuliser head unit 1.
- Store the unit and accessories in a clean, dry and safe place.
- Protect the unit from direct sunlight and shocks.
- Remember to store the unit away from heat sources or open fire.
- Protect the unit from contact with corrosive liquids.
- Ensure compliance with the storage conditions specified in the technical data.

Troubleshooting

Problem: No or only low nebulisation performance.
Possible reason: The nebuliser head unit 1 is not assembled correctly or is held at an angle, the mesh or the attachment parts are dirty, the battery power is insufficient or there is a defect.

Solution: Follow the instructions for cleaning and disinfection and handling. If you cannot solve the problem, contact the customer service.

Problem: The power indicator 7 does not light up and/or unit does not work.

Possible reason: Problem with the power supply or the battery voltage.

Solution: Fully charge the battery and try to switch the unit on again. If you cannot solve the problem, contact the customer service.

Problem: The power indicator 7 lights up, but the device does not work.

Possible reason: Problem with the power supply or battery voltage, electrodes 6 or parts of the unit are dirty or the unit is tilted too much.

Solution: Fully charge the battery and try turning the device on again. Separate the nebulizer head unit 1 and base unit 9 and carefully clean the electrodes 6 with a cotton swab. Follow the cleaning and disinfection steps. Be careful not to tilt the device too much during use. If you cannot solve the problem, contact customer service.

Problem: The device switches itself off during inhalation.

Possible reason: Too much inclination or too restless posture.

Solution: Do not tilt the device too much and try to sit as still as possible. Strong vibrations can result in insufficient mesh-liquid contact. If you cannot solve the problem, contact customer service.

Directives / norms

This inhalation device complies with the requirements of Directive 93/42/EEC (EC Medical Devices Directive) and EN 13544-1: 2007 + A1: 2009 „Respiratory therapy devices - Part 1: Nebuliser systems and their components“, Annex CC.3 Use of a multistage cascade impactor to measure particle size. Test conditions: Temperature 24±2°C, humidity 45%-75% R.H., solution NaF 2.5% (M/V), Electromagnetic compatibility: The instrument complies with the requirements of standard EN 60601-1-2 for electromagnetic compatibility. Details of this measurement data can be found in the separate supplement.

Classification

- Devices that are not suitable for use near flammable mixtures.
- Type BF applied part. The mask or mouthpiece you put on are application parts.
- Devices with internal power supply (without adapter).
- The degree of protection against water ingress is IPX5.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	medisana Inhaler IN 700, model: NB-813B
Power supply:	DC 5V, 0.5A
Rated Power:	≤3W
Ultrasonic Frequency:	Approx. 110 kHz
Nebulizing Rate:	≥0.2ml/min
Max./Min. Liquid Volume:	6ml/2ml
MMAD / PPF:	<5µm / ≥60%
Noise level:	<50 dB
Fully Charged Battery Life:	>1 hour
Time to Fully Charge The Battery:	<2.5 hours
Built-in Lithium Battery information:	Battery capacity: 350 mAh, Normal voltage: 3.7 V Expected service life: 500 cycles
Automatic Shutdown without medicine:	YES
Cleaning Mode:	YES
Expected Serviced Life:	Main unit:3 years, Nebulizer head:180 hours, Accessories:6 months
Operating Conditions:	+10°C - +40°C, rel. humidity 30%~85%, Air pressure 800 hPa~1060 hPa
Storage and Transport Conditions:	-10°C - +40°C, rel. humidity 10 - 85 %, Air pressure 500 hPa - 1060 hPa
Pollution Degree:	Degree 2
Voltage Category:	II
Altitudes:	≤2000M
Weight / Dimensions LxWxH approx.:	45g / 54 x 36 x 44 mm (Main unit)
Article no. / EAN number:	54545 / 40 15588 54545 0

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
- Spare parts which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

The service centre address is shown on the attached leaflet.

HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
Add: No.8, Tongxing Road, Economic&Technical Development Area, Nantong City, Jiangsu, P.R.CHINA
TEL: +86-21-63056696, e-Mail: market@lordmed.com

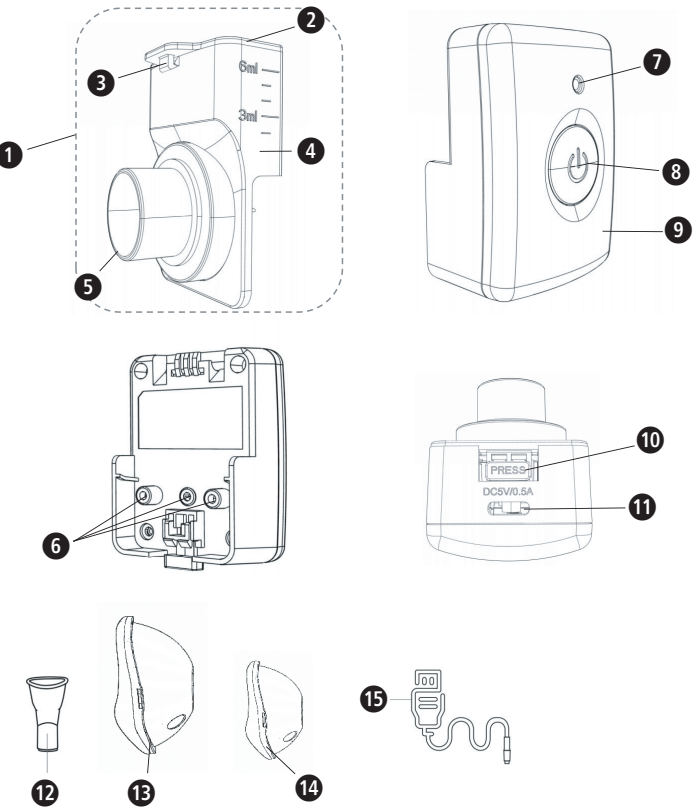
EC REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH (EUROPE)

Add: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, GERMANY



imported by
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANY



Apparaat en bedieningselementen

- Vernevelkop-unit
- Klep
- Sluiting
- Vernevelreservoir
- Vernevelkop
- Elektroden
- Powerlampje
- Aan-/uitknop
- Basisunit
- Demontageknop
- Oplaadaansluiting
- Mondstuk
- Volwassenenmasker
- Kindermasker
- USB-C-snoer

Legenda

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Apparaatclassificatie: Type BF

CE-markering conform richtlijn 93/42/EEG

EC REP Gemachtigde EU-vertegenwoordiger

LOT	LOT-nummer	SN	Serienummer
FAB	Fabrikant	PROD	Productiedatum
MD	Medisch hulpmiddel	TEMP	Temperatuurbereik
ENV	Omgevingsdruk-begrenzing	LUCHT	Luchtvochtigheids-begrenzing
RECY	Recyclingsymbolen/-codes: deze geven informatie over het materiaal, het juiste gebruik en de recycling daarvan.		
IP25	Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter en tegen een waterstraal die vanuit elke richting tegen de behuizing is gericht (mag geen schadelijke effecten hebben).		
IMP	Importeur	UDI	Unieke apparaatidentificatie

Gebruik volgens de voorschriften

- De **medisana** inhalator **IN 700** is bedoeld voor orale of nasale inhalatietherapie met medicamentenaerosol (vibrating-mesh-technologie) in de thuissituatie. Het apparaat mag uitsluitend door patiënten die zich diepgaand hebben verdiept in de werking van het apparaat en met een door een arts of apotheker voorgeschreven resp. aanbevolen vloeibaar medicament worden gebruikt.
- De gebruiker moet eerst de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en de inhoud daarvan en de bediening van het apparaat hebben begrepen.
- Neem altijd de informatie in de bijsluiter van het medicament dat wordt geïnhaaleerd in acht resp. volg de aanwijzingen van uw arts of apotheker op.

Gebruikersgroep

- Het apparaat kan worden gebruikt door volwassenen of pediatri-sche patiënten overeenkomstig de aanwijzingen in de handleiding.

NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en waar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Elk ander gebruik dan hierboven beschreven geldt als niet volgens de voorschriften en moet worden beschouwd als gevaarlijk. In geval van gebruik dat niet volgens de voorschriften is, gaat de aansprakelijkheid voor een veilige werking van het apparaat over op de gebruiker.
- Net als elk medisch apparaat kan ook dit product onbruikbaar worden als gevolg van stroomuitval, een lege batterij of een mechanische inwerking. Wij adviseren om een vervangend apparaat beschikbaar te hebben. Neem bij het gebruik van elektrische producten altijd de basisveiligheidsregels in acht. Net als bij elk elektrisch apparaat is voorzichtigheid in de buurt van kinderen geboden.
- Gebruik uitsluitend voor de inhalatietherapie geschikte medicamenten in vloeibare vorm. Overleg met uw arts of apotheker de gebruiksduur, dosering, gebruiksfrequentie en de keuze van medicamenten voor u een therapie met het apparaat begint.
- Vul het reservoir van het apparaat nooit te ver (max. 6 ml).
- Geef dit apparaat NIET door aan anderen. Dit product (inclusief maskers en mondstuk) mag uitsluitend worden gebruikt door één enkele patiënt.
- Reinig en desinfecteer de vernevelkop en de accessoires (mondstuk of masker) overeenkomstig het hoofdstuk "Reinigen en desinfecteren". Controleer of de vernevelkop en de accessoires voor gebruik correct zijn gereinigd en gedesinfecteerd om een mogelijke contaminatie te voorkomen.
- De patiënt is de beoogde gebruiker van het apparaat. Voor het gebruik van dit apparaat door kinderen en personen die bijzondere hulp nodig hebben, is toezicht van een volwassene noodzakelijk.
- Bewaar het apparaat en het snoer buiten het bereik van kleine kinderen om het risico van verstrikking en verwurging te voorkomen.
- Haal in de volgende omstandigheden de oplaadkabel altijd los van het apparaat:
 - als de adapter beschadigd is
 - als er tijdens het gebruik een storing optreedt
 - voor u het apparaat gaat reinigen
 - direct na het gebruik
 - het product mag niet in gebruik worden genomen als u vermoedt dat er sprake is van een probleem.
- Bewaar het product en de accessoires niet in een vochtige omgeving. Vuil en achtergebleven vocht bevordert de groei van bacteriën en verhogen het infectierisico.
- Gebruik het apparaat niet als het oplaadsnoer of andere componenten nat zijn.
- Slik GEEN kleine onderdelen van de vernevelaar in.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik bij mensen.
- Het mondstuk en de maskers dienen afhankelijk van de gebruiksfrequentie ca. elke 6 maanden te worden vervangen door nieuwe exemplaren.
- Probeer NIET om de binnenkant van het apparaat met een voorwerp te reinigen, omdat dit kan leiden tot beschadiging van het apparaat. Gebruik geen apparaten (bijv. vaatwasser) om het apparaat of onderdelen daarvan te reinigen.
- Gebruik het apparaat niet bij een omgevingstemperatuur die hoger is dan 40 °C. Meer informatie over de voorwaarden die gelden voor de gebruiksomgeving vindt u in het hoofdstuk "Technische gegevens".
- Houd het apparaat uit de buurt van direct zonlicht, grote hitte of kou, om beschadigingen te voorkomen.
- Schud het apparaat NIET tijdens het gebruik.
- Voorkom dat de hoofdunit en de componenten worden blootgesteld aan sterke schokken, bijv. als ze op de grond vallen.
- Probeer het apparaat NIET te openen, te repareren of aan te passen. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een erkende servicedienst.
- Gebruik altijd uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven accessoires.
- Controleer voor gebruik of het apparaat en de onderdelen en componenten (bijv. mondstuk en masker) correct in elkaar zijn gezet overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing. Volg de lokale wetgeving en recyclingvoorschriften op met betrekking tot het weggoeden of recyclen van componenten, batterijen en verpakkingen.
- De beschermingsgraad van dit apparaat is IPX5 - het apparaat kan worden afgespoeld, maar niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
- Spoel de adapter of het oplaadsnoer NIET af. Droog onderdelen van het apparaat direct af als ze in contact zijn gekomen met een vloeistof.
- Controleer voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt of de spanning van het stopcontact correct is en of het stopcontact niet wordt overbelast.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de accu volledig is opgeladen en laat het apparaat nooit ingeschakeld liggen zonder er toezicht op te houden.
- Laat het apparaat voor u in het gaat gebruiken minstens 30 minuten in de gebruiksomgeving staan als de bewaartemperatuur van het apparaat niet tussen 10-40 °C is geweest.
- Gebruik het mondstuk op de juiste wijze volgens de gebruiksaanwijzing en voorkom dat medicamenten zich op de tong ophopen.
- Slik het aerosol niet door en zorg dat het medicament het te behandelen gebied bereikt.
- Wees ontspannen en zit stil voor een efficiënte aerosoltherapie. Hetzelfde geldt als u voor de behandeling in bed ligt. Een ongemakkelijke lichaamshouding en onrustige ademhaling kan leiden tot een blokkade van de luchtwegen.
- Let op een correcte lichaamshouding tijdens de aerosoltherapie. Een gelijkmatige en langzame, diepe ademhaling helpt om het aerosol in de luchtwegen te inhaleren.
- Druk op de aan-/uitknop als u de aerosoltherapie wilt beëindigen. Het apparaat schakelt automatisch uit als het medicament opgebruikt is.
- Als er veel luchtbellen tussen het medicament en het metalen rooster (mesh) zitten, kan het apparaat het aerosol niet vernevelen. U kunt het apparaat eerst uitschakelen. Schud de vernevelaar daarna voorzichtig. Start het apparaat vervolgens opnieuw.
- Houd het apparaat loodrecht of kantel het licht in de richting van het metalen rooster en controleer of het medicament normaal kan worden verneveld. Het apparaat schakelt na een vertraging van ca. 10 seconden uit als het tijdens het gebruik zo wordt gekanteld dat de vloeistof niet in aanraking komt met de vernevelkop (10 seconden geldt voor een normale zoutoplossing, bij andere vloeistoffen kan dit evt. afwijken).
- Kantel de vernevelaar licht naar u toe tot de oplossing bijna opgebruikt is om te controleren of de resterende oplossing die in contact komt met de mesh volledig wordt verneveld.
- Oplossingen met een hoge viscositeit kunnen leiden tot een slechte verneveling of een verstopping van de mesh. Schakel in dat geval het apparaat uit en spoel de opgehoopte oplossing op de mesh af met gedestilleerd water.
- Let tijdens het gebruik op dat u het apparaat niet schudt, omdat dit kan leiden tot een storing, het apparaat kan in dat geval bijv. automatisch uitschakelen.
- Controleer of er geen vloeistofresten in de vernevelkop zitten.
- Zorg dat de vernevelkop na elk gebruik grondig wordt gereinigd en gedesinfecteerd.
- Bewaar het apparaat en de accessoires op een schone en veilige plaats.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en stoten
- Bewaar het apparaat op een plaats uit de buurt van verwarmingstoestellen en open vuur.
- Zorg dat het apparaat niet in contact komt met bijtende vloeistoffen.
- Droog het apparaat en de accessoires nooit in een magnetron.
- Wikkel een snoer nooit om het apparaat.
- Controleer altijd voor u het apparaat gaat opladen of het snoer en de gebruikte stekker onbeschadigd zijn. Bij twijfel mag het apparaat niet worden aangesloten op het stroomnet. Neem contact op met de klantenservice.

- Reinig en desinfecteer de vernevelkop en de accessoires (mondstuk of masker) overeenkomstig het hoofdstuk "Reinigen en desinfecteren". Controleer of de vernevelkop en de accessoires voor gebruik correct zijn gereinigd en gedesinfecteerd om een mogelijke contaminatie te voorkomen.
- De patiënt is de beoogde gebruiker van het apparaat. Voor het gebruik van dit apparaat door kinderen en personen die bijzondere hulp nodig hebben, is toezicht van een volwassene noodzakelijk.
- Bewaar het apparaat en het snoer buiten het bereik van kleine kinderen om het risico van verstrikking en verwurging te voorkomen.
- Haal in de volgende omstandigheden de oplaadkabel altijd los van het apparaat:
 - als de adapter beschadigd is
 - als er tijdens het gebruik een storing optreedt
 - voor u het apparaat gaat reinigen
 - direct na het gebruik
 - het product mag niet in gebruik worden genomen als u vermoedt dat er sprake is van een probleem.
- Bewaar het product en de accessoires niet in een vochtige omgeving. Vuil en achtergebleven vocht bevordert de groei van bacteriën en verhogen het infectierisico.
- Gebruik het apparaat niet als het oplaadsnoer of andere componenten nat zijn.
- Slik GEEN kleine onderdelen van de vernevelaar in.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik bij mensen.
- Het mondstuk en de maskers dienen afhankelijk van de gebruiksfrequentie ca. elke 6 maanden te worden vervangen door nieuwe exemplaren.
- Probeer NIET om de binnenkant van het apparaat met een voorwerp te reinigen, omdat dit kan leiden tot beschadiging van het apparaat. Gebruik geen apparaten (bijv. vaatwasser) om het apparaat of onderdelen daarvan te reinigen.
- Gebruik het apparaat niet bij een omgevingstemperatuur die hoger is dan 40 °C. Meer informatie over de voorwaarden die gelden voor de gebruiksomgeving vindt u in het hoofdstuk "Technische gegevens".
- Houd het apparaat uit de buurt van direct zonlicht, grote hitte of kou, om beschadigingen te voorkomen.
- Schud het apparaat NIET tijdens het gebruik.
- Voorkom dat de hoofdunit en de componenten worden blootgesteld aan sterke schokken, bijv. als ze op de grond vallen.
- Probeer het apparaat NIET te openen, te repareren of aan te passen. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een erkende servicedienst.
- Gebruik altijd uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven accessoires.
- Controleer voor gebruik of het apparaat en de onderdelen en componenten (bijv. mondstuk en masker) correct in elkaar zijn gezet overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing. Volg de lokale wetgeving en recyclingvoorschriften op met betrekking tot het weggoeden of recyclen van componenten, batterijen en verpakkingen.
- De beschermingsgraad van dit apparaat is IPX5 - het apparaat kan worden afgespoeld, maar niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
- Spoel de adapter of het oplaadsnoer NIET af. Droog onderdelen van het apparaat direct af als ze in contact zijn gekomen met een vloeistof.
- Controleer voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt of de spanning van het stopcontact correct is en of het stopcontact niet wordt overbelast.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de accu volledig is opgeladen en laat het apparaat nooit ingeschakeld liggen zonder er toezicht op te houden.
- Laat het apparaat voor u in het gaat gebruiken minstens 30 minuten in de gebruiksomgeving staan als de bewaartemperatuur van het apparaat niet tussen 10-40 °C is geweest.
- Gebruik het mondstuk op de juiste wijze volgens de gebruiksaanwijzing en voorkom dat medicamenten zich op de tong ophopen.
- Slik het aerosol niet door en zorg dat het medicament het te behandelen gebied bereikt.
- Wees ontspannen en zit stil voor een efficiënte aerosoltherapie. Hetzelfde geldt als u voor de behandeling in bed ligt. Een ongemakkelijke lichaamshouding en onrustige ademhaling kan leiden tot een blokkade van de luchtwegen.
- Let op een correcte lichaamshouding tijdens de aerosoltherapie. Een gelijkmatige en langzame, diepe ademhaling helpt om het aerosol in de luchtwegen te inhaleren.
- Druk op de aan-/uitknop als u de aerosoltherapie wilt beëindigen. Het apparaat schakelt automatisch uit als het medicament opgebruikt is.
- Als er veel luchtbellen tussen het medicament en het metalen rooster (mesh) zitten, kan het apparaat het aerosol niet vernevelen. U kunt het apparaat eerst uitschakelen. Schud de vernevelaar daarna voorzichtig. Start het apparaat vervolgens opnieuw.
- Houd het apparaat loodrecht of kantel het licht in de richting van het metalen rooster en controleer of het medicament normaal kan worden verneveld. Het apparaat schakelt na een vertraging van ca. 10 seconden uit als het tijdens het gebruik zo wordt gekanteld dat de vloeistof niet in aanraking komt met de vernevelkop (10 seconden geldt voor een normale zoutoplossing, bij andere vloeistoffen kan dit evt. afwijken).
- Kantel de vernevelaar licht naar u toe tot de oplossing bijna opgebruikt is om te controleren of de resterende oplossing die in contact komt met de mesh volledig wordt verneveld.
- Oplossingen met een hoge viscositeit kunnen leiden tot een slechte verneveling of een verstopping van de mesh. Schakel in dat geval het apparaat uit en spoel de opgehoopte oplossing op de mesh af met gedestilleerd water.
- Let tijdens het gebruik op dat u het apparaat niet schudt, omdat dit kan leiden tot een storing, het apparaat kan in dat geval bijv. automatisch uitschakelen.
- Controleer of er geen vloeistofresten in de vernevelkop zitten.
- Zorg dat de vernevelkop na elk gebruik grondig wordt gereinigd en gedesinfecteerd.
- Bewaar het apparaat en de accessoires op een schone en veilige plaats.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en stoten
- Bewaar het apparaat op een plaats uit de buurt van verwarmingstoestellen en open vuur.
- Zorg dat het apparaat niet in contact komt met bijtende vloeistoffen.
- Droog het apparaat en de accessoires nooit in een magnetron.
- Wikkel een snoer nooit om het apparaat.
- Controleer altijd voor u het apparaat gaat opladen of het snoer en de gebruikte stekker onbeschadigd zijn. Bij twijfel mag het apparaat niet worden aangesloten op het stroomnet. Neem contact op met de klantenservice.

EC REP Gemachtigde EU-vertegenwoordiger

LOT	LOT-nummer	SN	Serienummer
FAB	Fabrikant	PROD	Productiedatum
MD	Medisch hulpmiddel	TEMP	Temperatuurbereik
ENV	Omgevingsdruk-begrenzing	LUCHT	Luchtvochtigheids-begrenzing
RECY	Recyclingsymbolen/-codes: deze geven informatie over het materiaal, het juiste gebruik en de recycling daarvan.		
IP25	Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter en tegen een waterstraal die vanuit elke richting tegen de behuizing is gericht (mag geen schadelijke effecten hebben).		
IMP	Importeur	UDI	Unieke apparaatidentificatie

Gebruik volgens de voorschriften

- De **medisana** inhalator **IN 700** is bedoeld voor orale of nasale inhalatietherapie met medicamentenaerosol (vibrating-mesh-technologie) in de thuissituatie. Het apparaat mag uitsluitend door patiënten die zich diepgaand hebben verdiept in de werking van het apparaat en met een door een arts of apotheker voorgeschreven resp. aanbevolen vloeibaar medicament worden gebruikt.
- De gebruiker moet eerst de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en de inhoud daarvan en de bediening van het apparaat hebben begrepen.
- Neem altijd de informatie in de bijsluiter van het medicament dat wordt geïnhaaleerd in acht resp. volg de aanwijzingen van uw arts of apotheker op.

Gebruikersgroep

- Het apparaat kan worden gebruikt door volwassenen en pediatri-sche patiënten overeenkomstig de aanwijzingen in de handleiding.

WAARSCHUWING
 Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

De accu opladen

Voor het apparaat wordt gebruikt, moet het door middel van het meegeleverde USB-C-snoer 15 worden opgeladen (een volledig lege accu opladen duurt ca. 2,5 uur). Sluit daarvoor het oplaadsnoer 15 aan op de oplaadaansluiting 11 en verbind hem met een passende USB-uitgang resp. een passende adapter (niet meegeleverd) en een stroombron. Tijdens het opladen knippert het powerlampje 7 blauw - als het apparaat volledig is opgeladen brandt het powerlampje 7 constant blauw. Als het apparaat op de accu werkt en deze voldoende is opgeladen brandt het powerlampje 7 constant groen. Als de accu bijna leeg is, brandt het powerlampje 7 constant geel en schakelt het apparaat na ca. 1 minuut automatisch uit. Sluit in dat geval voor de zekerheid de oplaadkabel (verbonden met een stroombron) aan (om het resterende aerosol volledig te vernevelen). Wij adviseren echter om het apparaat in principe alleen op te laden als het uitgeschakeld is.

WAARSCHUWING

- **Verhoogd risico op lekken, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane plaats onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!**
- **De ingebouwde accu kan niet worden verwijderd. Het apparaat bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan uitvoeren.**
- **Demonteer de accu of het apparaat niet, niet in het vuur gooien en beschermen tegen grote hitte!**
- **Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing.**
- **Demonteer de accu of het apparaat niet, niet in het vuur gooien en beschermen tegen grote hitte!**
- **Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing.**
- **Laad de accu ongeveer eens per 6 maanden volledig op als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, om de levensduur te optimaliseren. Voor u het apparaat gaat opladen dient u het gedurende enkele minuten met een beetje gedistilleerd water in te schakelen, zodat de accu wordt ontladen. De optimale omgevingstemperatuur voor het opladen is tussen 10 °C en 40 °C.**

Het powerlampje 7
Afhankelijk van de situatie brandt het powerlampje 7 als volgt:
Constant groen: normale bedrijfsstatus (tijdens het gebruik).
Constant geel: batterij bijna leeg. Apparaat schakelt na ca. 1 minuut automatisch uit.
Constant blauw: de accu is vol.
Knipperend groen: het apparaat is in de reinigingsmodus.
Knipperend geel: geen aerosol in het reservoir.
Knipperend blauw: de accu wordt opgeladen.

Inhaleren voorbereiden

- Reinig en desinfecteer alle onderdelen, zoals beschreven bij "Reinigen en desinfecteren" om een mogelijke infectie door verontreinigde onderdelen te voorkomen.
- Controleer of de vernevelkop-unit 1 en de basisunit 9 correct in elkaar zijn gezet. Dit dient te gebeuren door, zoals hiernaast afgebeeld, de vernevelkop-unit 1 voorzichtig in de opening bovenaan de basisunit 9 vast te duwen. *Opmerking:* Als u de beide delen weer los van elkaar wilt halen, kunt u op de demontageknop 10 drukken en de vernevelkop-unit 1 voorzichtig van de basisunit 9 trekken.
- Vóór het gebruik met een medicamentenaerosol, zoals beschreven in het volgende hoofdstuk, kunt u het apparaat ook kort laten proefdragen met kraanwater om te zien of het correct werkt.

Inhaleren

- Doe de door de arts voorgeschreven hoeveelheid inhalatie-oplossing (inhoud minimaal 2 ml en maximaal 6 ml) in het vernevelreservoir 4. Open hiervoor het vernevelreservoir als het apparaat nog uitgeschakeld is, zie afbeelding.
- Sluit het vernevelreservoir 4 en zet daarna het mondstuk 12, het volwassenenmasker 13 of het kindermasker 14 op de vernevelkop 6. Beide maskers moeten daarnaast nog met het elastiek om het hoofd worden vastgemaakt.
- Inhaleren met het mondstuk 12:** Ga zo goed mogelijk rechtop zitten. Omsluit het mondstuk 12 volledig met de lippen. Zet het apparaat aan met de aan-/uitschakelaar 8. De vernevelaar produceert een zichtbare nevel (aerosol). Adem nu langzaam en diep door de mond in en door de neus weer uit. U kunt even een korte pauze houden door het mondstuk 12 uit de mond halen. Doe het opnieuw in de mond (lippen omsluiten het volledig) en adem weer langzaam in en uit.
- Inhaleren met het masker 13 of 14:** Met behulp van het masker kan het aerosol via de neus worden ingeademd, waardoor het apparaat meer voor de bovenste luchtwegen kan worden gebruikt. Deze toepassing vinden met name kinderen aangenamer. Houd het masker over de neus. Het masker moet de neus goed omsluiten zonder te hoeven duwen. Let op dat de elastische hoofdband goed om het hoofd zit. Zet het apparaat aan met de aan-/uitschakelaar 8. De vernevelaar produceert een zichtbare nevel (aerosol). Adem nu langzaam en diep door de neus in. Adem daarna langzaam door de mond weer uit.
- Inhaleren beëindigen:** Schakel het apparaat uit als u stopt met inhaleren of als het volledige inhalatiemiddel opgebruikt is door op de aan-/uitschakelaar 8 te drukken. Giet het resterende inhalatiemiddel uit het apparaat. Gebruik het niet opnieuw. Reinig het apparaat direct na elk gebruik (zie ook "Reinigen en desinfecteren").

Reinigen en desinfecteren

Voor en na elk gebruik moeten alle onderdelen van het apparaat zoals hier beschreven worden gereinigd en daarnaast om de 3 of 4 dagen worden gedesinfecteerd om te voorkomen dat micro-organismen groeien, waardoor het risico op een infectie groter wordt.

Reinigen

- Haal het USB-C-snoer 15 (voor zover verbonden) uit het apparaat. Neem het mondstuk 12 resp. het volwassenenmasker 13 of het kindermasker 14 van de vernevelkop-unit 1 af. Giet de evt. resterende inhoud van het vernevelreservoir 4 weg en doe een beetje kraanwater in het vernevelreservoir 4. Schud het apparaat nu voorzichtig en giet het water vervolgens weer weg.
- Doe nu opnieuw kraanwater in het vernevelreservoir 4 en houd daarna de aan-/uitknop 8 gedurende ca. 5 seconden ingedrukt. Het powerlampje 7 begint groen te knipperen en het apparaat wisselt naar de reinigingsmodus. Na ca. 2 tot 3 minuten kunt u deze modus beëindigen door nogmaals op de aan-/uitknop 8 te drukken. Wanneer de reinigingsmodus niet handmatig wordt beëindigd, schakelt het apparaat na 10 minuten automatisch uit. Dit gebeurt ook als de spanning te laag is of er geen water in het vernevelreservoir 4 zit.
- Druk op de demontageknop 10 en trek de vernevelkop-unit 1 voorzichtig van de basisunit 9 af. Spoel de vernevelkop-unit 1 af met gedestilleerd water, schud het overtollige water eraf en laat de vernevelkop-unit 1 vervolgens drogen op een droge doek. Probeer NIET om de interne onderdelen van het apparaat te reinigen.
- De basisunit 9 kunt u voorzichtig afvegen met een schone, droge doek.
- De maskers en het mondstuk kunnen worden schoongemaakt met een neutraal schoonmaakmiddel. Doe hiervoor warm water van 30 °C en een beetje schoonmaakmiddel op een schone doek en veeg de onderdelen daarmee gedurende ca. 30 seconden schoon. Spoel de onderdelen vervolgens grondig af met gedistilleerd water en laat ze drogen aan de lucht.
- Als de mesh in het apparaat sterk vervuild is, kunt u het vernevelreservoir 4 vullen met kokend water en een paar druppels azijn en de reinigingsmodus starten. Neem contact op met de klantenservice als dit niet helpt.
- Controleer of alle onderdelen volledig droog zijn voor u het apparaat opbergt of opnieuw gaat gebruiken.

Desinfecteren

- Spoel, nadat ze zijn gereinigd (zie boven), de vernevelkop-unit 1 en de accessoires af met gedestilleerd water en leg de vernevelkop-unit 1 vervolgens gedurende ca. 10 minuten in 75% ethanol.
- Kook de accessoires (mondstuk en maskers) ca. 5 minuten uit in water.
- Spoel daarna de vernevelkop-unit 1 en de accessoires nogmaals af met gedestilleerd water.
- Schud het overtollige water eraf en laat de onderdelen op een schone doek volledig drogen aan de lucht.
- Controleer of alle onderdelen volledig droog zijn voor u het apparaat opbergt of opnieuw gaat gebruiken.

WAARSCHUWING
 De basisunit 9 nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen of daarmee afspoelen!

Opbergen en onderhouden

- Controleer voor u het apparaat opbergt of er geen vloeistof in de vernevelkop-unit 1 is achtergebleven.
- Bewaar het apparaat en de accessoires op een schone, droge en veilige plaats.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en stoten.
- Berg het apparaat niet op in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Zorg dat het apparaat niet in contact komt met bijtende vloeistoffen.
- Houd u aan de in de technische gegevens vermelde bewaaromstandigheden.

Problemen oplossen

Probleem: het apparaat vernevelt niet of nauwelijks.

Mogelijke oorzaak: de vernevelkop-unit 1 zit niet correct op de basisunit of wordt scheef gehouden, de mesh of de opzetstukken zijn vuil, de batterij is bijna leeg of er is sprake van een defect.

Oplossing: reinig, desinfecteer en gebruik het apparaat zoals beschreven in de instructies. Neem contact op met de klantenservice als u het probleem niet kunt oplossen.

Probleem: powerlampje 7 brandt niet en/of apparaat werkt niet.

Mogelijke oorzaak: probleem met de stroomtoevoer resp. de accuspanning.

Oplossing: laad de accu volledig op en probeer het apparaat nogmaals in te schakelen. Neem contact op met de klantenservice als u het probleem niet kunt oplossen.

Probleem: powerlampje 7 brandt, maar het apparaat werkt niet.

Mogelijke oorzaak: probleem met de stroomtoevoer resp. de accuspanning, elektroden 6 of onderdelen van het apparaat zijn vuil of het apparaat wordt te veel gekanteld.

Oplossing: laad de accu volledig op en probeer het apparaat nogmaals in te schakelen. Haal de vernevelkop-unit 1 van de basisunit 9 en reinig de elektroden 6 voorzichtig met een wattenstaafje. Reinig en desinfecteer het apparaat zoals beschreven. Let op dat het apparaat tijdens het gebruik niet te veel wordt gekanteld. Neem contact op met de klantenservice als u het probleem niet kunt oplossen.

Probleem: het apparaat gaat vanzelf uit tijdens het inhaleren.

Mogelijke oorzaak: het apparaat wordt te vaak gekanteld of te onrustig vastgehouden.

Oplossing: kantel het apparaat niet te veel en probeer zo rustig mogelijk te zitten. Door te sterke trillingen kunnen mesh en vloeistof niet voldoende contact maken. Neem contact op met de klantenservice als u het probleem niet kunt oplossen.

Richtlijnen/normen

Deze inhalator voldoet aan de eisen van richtlijn 93/42/EEG (EU-richtlijn betreffende medische hulpmiddelen) en van EN 13544-1: 2007 + A1: 2009 Ademhalingsapparaat - Deel 1: vernevelsystemen en componenten - bijlage CC.3 Gebruik van een meertraps cascade-impactor voor het meten van de deeltjesgrootte. Testomstandigheden: temperatuur 24 ± 2 °C, vochtigheid 45% - 75% R.H., oplossing NaCl 2,5% (m/v). Elektromagnetische compatibiliteit: het apparaat voldoet aan de eisen zoals gesteld in de norm EN 60601-1-2 voor elektromagnetische compatibiliteit. Details over deze meetgegevens kunt u vinden op de losse bijlage.

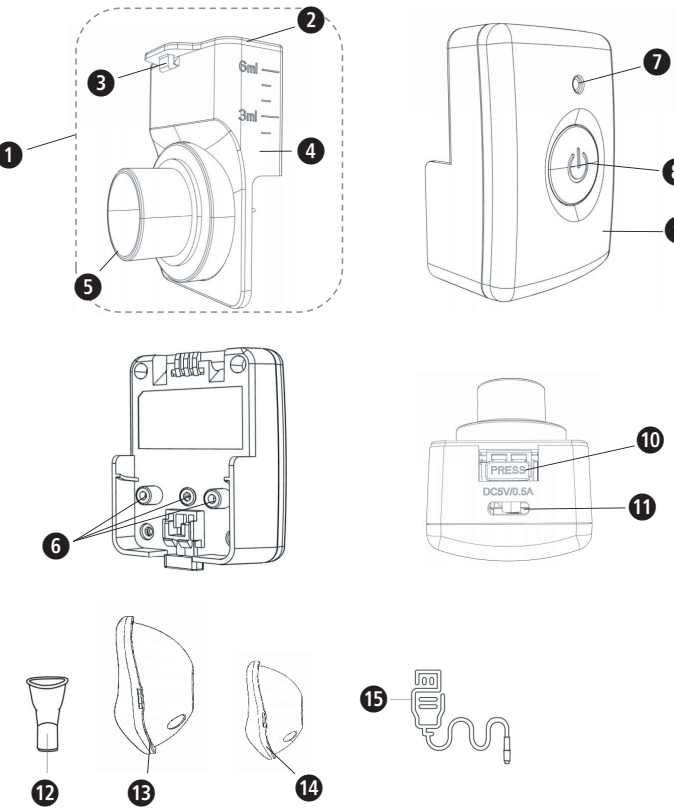
Classificatie

- Apparaat dat niet geschikt is voor gebruik in de buurt van brandbare mengsels.
- Toepassingsonderdeel van type BF. Het opgezette masker of mondstuk zijn toepassingsonderdelen.
- Apparaten met interne voeding (zonder adapter).
- De beschermingsgraad tegen het indringen van water is IPX5.

Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Technische gegevens	
Naam en model:	medisana inhalator IN 700, model: NB-813B
Voeding:	DC 5 V, 0,5 A
Nominaal vermogen:	≤3 W
Ultrasone frequentie:	ca. 110 kHz
Vernevelingssnelheid:	≥0,2 ml/min
Maximaal/minimaal vulvolume:	6 ml/2 ml
MMAD / FPF:	<5 µm / ≥60%
Geluidsniveau:	<50 dB
Gebruiksduur met volledig opgeladen accu:	>1 uur
Tijd die het kost om de accu volledig op te laden:	<2,5 uur
Ingebouwde lithiumbatterij (accu):	batterijcapaciteit: 350 mAh, nominale spanning: 3,7 V Verwachte levensduur: 500 cycli
Schakelt automatisch uit met aerosol:	JA
Reinigingsmodus:	JA
Verwachte gebruiksduur:	hoofddunit: 3 jaar, vernevelkop: 180 uur, accessoires: 6 maanden
Gebruiksvoorwaarden:	+10 °C - +40 °C, rel. luchtvochtigheid 30 - 85%, luchtdruk 800 hPa - 1060 hPa
Transport- en opslagvoorwaarden:	-10 °C - +40 °C, rel. luchtvochtigheid 10 - 85%, luchtdruk 500 hPa - 1060 hPa
Spanningsgraad:	graad 2
Verpakkingscategorie:	II
Gebruikshoogte:	≤2000 m
Gewicht / afmetingen l/b/h ca.:	45 g / 54 x 36 x 44 mm (hoofddunit)
Artikelnr./EAN-nummer:	54545 / 40 15588 54545 0
In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.	



Aparato y elementos de mando

- 1 Cabezal nebulizador
- 2 Cubierta
- 3 Cierre
- 4 Depósito del nebulizador
- 5 Cabezal nebulizador
- 6 Indicador de funcionamiento
- 7 Botón de encendido/apagado
- 8 Unidad de base
- 9 Tecla de desmontaje
- 10 Conexión del cable de carga
- 11 Aplicador bucal
- 12 Mascarilla para adultos
- 13 Mascarilla infantil
- 14 Cable USB-C

Legenda

Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Clasificación del aparato: tipo BF

CE REP Representante autorizado de la UE

LOT Número de lote

SN Número de serie

Fabricante

Fecha de fabricación

MD Producto sanitario

Intervalo de temperatura

Limite de presión ambiental

Intervalo de humedad del aire

Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

IP25

Está protegido contra cuerpos extraños fijos con un diámetro de 12,5 mm y superior, y chorros de agua que se proyecten en cualquier dirección contra la carcasa (no debe tener efectos negativos).

Importador

UDI Identificación exclusiva del dispositivo

Uso previsto

- El inhalador **medisana IN 700** ha sido diseñado para el tratamiento por inhalación oral o nasal de medicamentos en aerosol (tecnología «vibrating-mesh») en hogares particulares. El aparato únicamente debe ser utilizado por pacientes que se hayan familiarizado a fondo con su funcionamiento y con un medicamento líquido prescrito o recomendado por un médico o farmacéutico.
- El usuario debe haber leído previamente este manual de instrucciones, haber comprendido su contenido y el manejo del dispositivo.
- Siempre debe observarse la información que acompaña al medicamento que se va a inhalar y seguir las indicaciones de su médico o farmacéutico.
- Usuarios objetivo**
- El aparato puede ser utilizado por adultos o pacientes pediátricos de acuerdo con las instrucciones de este manual.

¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Indicaciones de seguridad

- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. El uso del aparato para otros fines anula el derecho de garantía.
- Cualquier otro uso que difiera del uso descrito en este manual se considera indebido y peligroso. En caso de uso indebido, la responsabilidad por el funcionamiento seguro del aparato se transfiere al usuario.
- Como cualquier aparato médico, este producto también puede quedar inutilizable debido a un corte de corriente, una batería vacía o una acción mecánica. Recomendamos contar con un aparato de repuesto. Al utilizar productos eléctricos observe siempre las precauciones de seguridad básicas. Como con cualquier aparato eléctrico, debe tener especial cuidado cerca de niños.
- Utilice únicamente medicamentos en forma líquida adecuados para el tratamiento por inhalación. Antes de comenzar el tratamiento con el aparato, consulte a su médico o farmacéutico la duración del tratamiento, la dosis, la frecuencia de aplicación y la elección de los medicamentos.
- Nunca llene excesivamente el depósito del aparato (máx. 6 ml).
- NO entregue este aparato a terceros. Este producto (incluido el aplicador bucal y las mascarillas) debe ser utilizado por un solo paciente.
- Limpie y desinfecte el cabezal nebulizador y el accesorio (aplicador bucal o mascarilla) de acuerdo con el apartado «Limpieza y desinfección». Asegúrese de que el cabezal nebulizador y el accesorio han sido limpiados y desinfectados debidamente antes del uso para evitar una posible contaminación.
- El usuario previsto del aparato es el paciente. El uso de este aparato por parte de niños y personas que necesitan ayuda especial requiere la supervisión de un adulto.
- Para evitar el peligro de enredos y estrangulamiento, almacene el aparato y el cable fuera del alcance de niños pequeños.
- Por motivos de seguridad, desconecte siempre el cable de carga del aparato en las siguientes circunstancias:
 - cuando el adaptador de red está dañado
 - cuando durante el funcionamiento se produce un fallo
 - antes de limpiar el aparato
 - inmediatamente tras el uso
 - en caso de sospecha de una avería (en tal caso, el producto no debe ponerse en marcha)
- No almacene el producto ni el accesorio en un entorno húmedo. La suciedad y la humedad residual favorecen la proliferación de bacterias y aumentan el riesgo de infección.
- No utilice el aparato cuando el cable de carga o algún otro componente esté húmedo.
- No ingiera NINGUNA pieza pequeña del nebulizador.
- Este aparato solo está destinado para el uso en personas.
- El aplicador bucal y las mascarillas se deben sustituir por piezas nuevas según la frecuencia de uso aprox. cada seis meses.
- NO intente limpiar el interior del aparato con algún tipo de cuerpo extraño, ya que esto puede dañar el aparato. No utilice ningún dispositivo (p. ej., lavavajillas) para limpiar el aparato o sus piezas.
- No utilice el aparato en una temperatura ambiente superior a 40 °C. Encontrará más información sobre los requisitos del entorno de funcionamiento en el apartado «Datos técnicos».
- Proteja el aparato de la luz solar directa y del calor y frío extremos para evitar daños.
- NO limpie el aparato durante el funcionamiento.
- NO agite el aparato durante el funcionamiento.
- Evite cualquier sacudida fuerte del aparato principal y sus componentes, p. ej., a causa de una caída.
- NO intente abrir, modificar ni reparar el aparato. Encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados.
- Utilice siempre los accesorios indicados en este manual de instrucciones.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el aparato y sus piezas y componentes (p. ej., el aplicador bucal y la mascarilla) están montados correctamente de acuerdo con este manual de instrucciones. Siga las leyes y normativas de reciclaje locales sobre la eliminación o el reciclaje de componentes, baterías y material de embalaje.
- El grado de protección de este aparato es IPX5: el aparato se puede limpiar, pero no se puede sumergir en agua ni cualquier otro líquido.
- NO limpie el adaptador ni el cable de carga. Si las piezas del aparato han entrado en contacto con algún líquido, séquelas de inmediato.
- Si conecta el aparato a la red eléctrica, compruebe que la tensión de los enchufes es la correcta y asegúrese de que el enchufe no está sobrecargado.
- Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica cuando la batería esté completamente cargada y no deje nunca el aparato encendido sin supervisión.
- Si la temperatura de almacenamiento del aparato no se encontraba entre 10-40 °C, deje el aparato como mínimo 30 minutos en el entorno de funcionamiento antes de usarlo.
- Utilice el aplicador bucal correctamente de acuerdo con el manual de instrucciones y evite la acumulación de medicamento en la lengua.
- No ingiera el aerosol y asegúrese de que el medicamento no alcanza la zona afectada.
- Para un tratamiento efectivo con aerosol, debe estar tranquilo, relajado y estar sentado sin moverse. Lo mismo se aplica cuando se realiza el tratamiento en la cama. Una postura corporal incómoda y una respiración intranquila pueden provocar un bloqueo de las vías respiratorias.
- Asegúrese de tener una postura corporal correcta durante el tratamiento con aerosoles. Una respiración profunda, lenta y uniforme ayuda a inhalar el aerosol en las vías respiratorias.
- Pulse la tecla de encendido/apagado cuando desee finalizar el tratamiento con aerosoles. El aparato se apaga automáticamente cuando se agota el medicamento.
- Si se producen muchas burbujas de aire entre el medicamento y la rejilla metálica (malla), el aparato no nebuliza el aerosol. Primero puede apagar el aparato. Seguidamente, agite el nebulizador con cuidado. Finalmente, reinicie el aparato.
- Para asegurarse de que el medicamento se puede nebulizar correctamente, sujete el aparato verticalmente o inclínelo ligeramente en la dirección de la rejilla metálica. Si un aparato se encuentra en funcionamiento inclinado de tal modo que el líquido no entra en contacto con el cabezal nebulizador, el aparato se apaga tras un tiempo de retraso de aprox. 10 segundos (10 segundos se aplica para el suero fisiológico convencional, para otros líquidos el tiempo puede variar).
- Incline el nebulizador ligeramente hacia usted, hasta que casi se haya agotado la solución para asegurarse de que la solución restante que entra en contacto con la malla se nebuliza por completo.
- Las soluciones con mayor viscosidad pueden conllevar una peor nebulización o una obstrucción de la malla. En este caso, apague el aparato y limpie la solución acumulada en la malla con agua destilada.
- Durante el funcionamiento, no agite el aparato, ya que esto podría provocar un mal funcionamiento, p. ej., una desconexión automática.
- Asegúrese de que no se encuentran restos líquidos en el cabezal nebulizador.
- Asegúrese de que el cabezal nebulizador se ha limpiado y desinfectado a conciencia tras cada uso.
- Almacene el aparato y los accesorios en un lugar limpio y seguro.
- Proteja el aparato de la luz solar directa y de los golpes.
- Asegúrese de almacenar el aparato en un lugar lejos de radiadores y llamas.
- Proteja el aparato frente al contacto con líquidos corrosivos.
- Nunca seque el aparato y sus accesorios en un microondas.
- No enrolle nunca el cable de red alrededor del aparato.
- Antes de cada proceso de carga, compruebe que el aparato, el cable y el conector utilizado no presentan daños. En caso de dudas, no se debe conectar el aparato a la red eléctrica. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- ADVERTENCIA**
 - ¡Peligro de infección en caso de que el nebulizador esté contaminado! Preste atención a las medidas generales de higiene antes de cada uso (p. ej., el lavado minucioso de las manos) y asegúrese de que el nebulizador se limpia y desinfecta siguiendo las instrucciones presentadas en el apartado «Limpieza y desinfección» antes del primer uso y después de cada uso.**
- Volumen de suministro y embalaje**
- Compruebe primero si el volumen de suministro está completo y que los artículos no están dañados. En caso de duda, no utilice el artículo y póngase en contacto con el centro de servicio. El volumen de suministro incluye:
- 1 inhalador **medisana IN 700** con 1 aplicador bucal, 1 mascarilla para adultos y 1 mascarilla infantil
 - 1 cable USB-C
 - 1 bolsa de transporte
 - 1 manual de instrucciones
- Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños!

¡Existe el peligro de asfixia!

Carga de la batería

Antes de usar el aparato, este se debe cargar mediante el cable USB-C suministrado 15 (la carga completa de una batería vacía tarda aprox. 2,5 horas). Para ello, conecte el cable de carga 15 a la conexión de cable de carga 11 y conéctela con una salida USB apropiada o un adaptador apropiado (no incluidos en el volumen de suministro) y una fuente de alimentación. Durante el proceso de carga, el indicador de funcionamiento 7 parpadea en azul. Cuando el aparato está totalmente cargado, el indicador de funcionamiento luce constantemente en azul 7.

Para el funcionamiento con batería y cuando la carga de la batería es suficiente, el indicador de funcionamiento 7 luce constantemente en verde. Si el estado de carga es crítico, el indicador de funcionamiento 7 luce constantemente en amarillo y el aparato se apaga tras aprox. 1 minuto. En ese caso, conecte el cable de carga (previamente conectado a una fuente de alimentación) como medida de precaución (a fin de nebulizar completamente el aerosol restante). Sin embargo, normalmente recomendamos cargar el aparato únicamente cuando está apagado.

ADVERTENCIA

- **Alto riesgo de pérdida de líquido. Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Si entra en contacto con el ácido de la pila, lave inmediatamente la zona afectada con agua limpia abundante y acuda de inmediato al médico.**
- **La batería incorporada no es extraíble. El aparato no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar.**
- **No desmonte la batería ni el aparato, no los lance al fuego y protéjalos de un calor excesivo.**
- **Antes del primer uso, cargue la batería por completo de acuerdo con este manual de instrucciones.**
- **Cuando no utilice el aparato durante un largo período de tiempo, cargue la batería por completo cada aprox. 6 meses para optimizar la vida útil. Antes de cargar el aparato, debe operarlo durante algunos minutos con una pequeña cantidad de agua destilada, para descargar la batería. La temperatura ambiente óptima para la carga se encuentra entre 10 °C y 40 °C.**

Indicador de funcionamiento 7

En función del estado del aparato, el indicador de funcionamiento 7 luce de la siguiente manera:

- Verde constante: estado de funcionamiento normal (durante el uso).
- Amarillo constante: estado de carga bajo de la batería. El aparato se apagará automáticamente tras 1 minuto.
- Azul constante: la batería está completamente cargada.
- Verde parpadeante: el aparato se encuentra en el modo de limpieza.
- Amarillo parpadeante: no hay aerosol en el depósito.
- Azul parpadeante: la batería se está cargando.

- Preparación de la inhalación**
- Limpie y desinfecte todas las piezas tal y como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección» para evitar una posible infección debido a piezas sucias.
 - Asegúrese de que la unidad del cabezal nebulizador 1 y la unidad base 2 están montadas correctamente. El montaje se lleva a cabo tal y como se representa a continuación, insertando la unidad del cabezal nebulizador 1 en la ranura o en la unidad base 2, y presionando con cuidado. *Nota:* si desea desmontar las dos partes, presione la tecla de desmontaje 10 y extraiga con cuidado la unidad del cabezal nebulizador 1 de la unidad de base 2.
 - Antes del uso con un medicamento en aerosol tal y como se describe en los siguientes capítulos, puede llevar a cabo una breve prueba de funcionamiento del aparato con agua potable para ver si funciona correctamente.

- Inhalación**
- Llene el depósito del nebulizador 4 con la cantidad de solución de inhalación (mínimo 2 ml y máximo 6 ml) prescrita por el médico. Para ello, debe abrir el aparato cuando este está aún apagado, véase figura.
 - Cierre el depósito del nebulizador 4 y seguidamente coloque el aplicador bucal 12 o la mascarilla para adultos 13 o la mascarilla infantil 14 en el cabezal del nebulizador 5. Ambas mascarillas se deben sujetar adicionalmente con una cinta elástica alrededor de la cabeza.
 - Inhalación con el aplicador bucal 12:** Siéntese en una posición lo más recta posible. Rodee el aplicador bucal 12 completamente con los labios. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado 6. El nebulizador produce una niebla visible (aerosol). Ahora, inhale lenta y profundamente por la boca y exhale por la nariz. Si desea hacer una pausa, interrumpa brevemente la aplicación y quítese el aplicador bucal 12 de la boca. Después, introdúzcalo de nuevo en la boca (rodeándolo firmemente con los labios) e inhale y exhale de nuevo lentamente.
 - Inhalación con la mascarilla 13 o 14:** Con ayuda de la mascarilla, es posible inhalar el aerosol por la nariz, lo que permite la aplicación en las vías respiratorias superiores. Este tipo de aplicación generalmente resulta más agradable, sobre todo para los niños. Colóquese la mascarilla sobre la nariz presionándola ligeramente. La mascarilla debe ajustarse bien alrededor de la nariz, pero sin apretar. Asegúrese de que la cinta elástica está colocada correctamente alrededor de la cabeza. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado 6. El nebulizador produce una niebla visible (aerosol). Ahora, inhale lenta y profundamente por la nariz. Después, exhale de nuevo lentamente por la boca.
 - Finalización de la inhalación:** Apague el aparato al final de la inhalación pulsando el botón de encendido/apagado 6, incluso aunque no se haya gastado del todo el medicamento inhalatorio. Vacíe el medicamento inhalatorio restante. No siga utilizándolo. Limpie el aparato inmediatamente después de cada uso (véase también el apartado «Limpieza y desinfección»).

Limpieza y desinfección

Antes y después de cada uso, se deben limpiar todas las piezas del aparato tal y como se describe a continuación. Además, estas se deben desinfectar cada 3-4 días para evitar el peligro de proliferación de microorganismos que aumentan el riesgo de infección.

- Limpieza**
- Desconecte el cable USB-C 15 (siempre que esté conectado) del aparato. Retire el aplicador bucal 12 o la mascarilla para adultos 13 o la mascarilla infantil 14 de la unidad del cabezal nebulizador 1. Deseche el posible contenido residual del depósito del nebulizador 4 e introduzca agua potable en el depósito del nebulizador 4, agítelo con cuidado y deseche de nuevo el agua.
 - Ahora vuelva a introducir agua potable en el depósito del nebulizador 4 y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado 6 durante aprox. 5 segundos. El indicador de funcionamiento 7 empieza a parpadear en verde y el aparato conmuta al modo de limpieza. Tras aprox. 2-3 minutos, puede finalizar este modo pulsando de nuevo el botón de encendido/apagado 6. Si no se finaliza manualmente, el aparato se apaga automáticamente tras 10 minutos. La desconexión automática se lleva a cabo también si la tensión es demasiado baja o si no hay agua en el depósito del nebulizador 4.
 - Presione la tecla de desmontaje 10 y extraiga con cuidado la unidad del cabezal nebulizador 1 de la unidad de base 2. Enjuague la unidad del cabezal nebulizador 1 con agua destilada, elimine el exceso de agua y deje que la unidad del cabezal nebulizador 1 se seque de nuevo sobre una superficie seca. NO intente limpiar las piezas internas del aparato.
 - Puede limpiar con cuidado la unidad base 2 con un paño limpio y seco.
 - Las mascarillas y el aplicador bucal se pueden limpiar con un detergente neutro. Para ello, aplique agua caliente a aprox. 30 °C y un poco de detergente en un paño limpio, y limpie las piezas durante aprox. 30 segundos. Después, aclárelas con abundante agua destilada y déjelas secar al aire.
 - Si la malla interna está muy sucia, puede llenar el depósito del nebulizador 4 con agua hirviendo y unas cuantas gotas de vinagre, e iniciar el modo de limpieza. Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
 - Asegúrese de que todas las piezas están completamente secas antes de almacenar o volver a utilizar el aparato.

- Desinfección**
- Para la desinfección, aclare la unidad del cabezal nebulizador 1 y los accesorios con agua destilada adicionalmente a la limpieza (véase arriba) y, seguidamente, sumerja la unidad del cabezal nebulizador 1 durante aprox. 10 minutos en etanol al 75 %.
 - Hierva los accesorios (aplicador bucal y mascarillas) durante aprox. 5 minutos en agua.
 - Seguidamente vuelva a enjuagar la unidad del cabezal nebulizador 1 y el accesorio con agua destilada.
 - Deseche el exceso de agua y deje que las piezas se sequen por completo al aire sobre una superficie limpia.
 - Asegúrese de que todas las piezas están completamente secas antes de almacenar o volver a utilizar el aparato.

ADVERTENCIA

Nunca sumerja ni enjuague la unidad base 2 en agua ni en cualquier otro líquido.

Almacenamiento y mantenimiento

- Antes del almacenamiento, asegúrese de que no quedan residuos en la unidad del cabezal nebulizador 1.
- Almacene el aparato y los accesorios en un lugar limpio, seco y seguro.
- Proteja el aparato de la luz solar directa y de los golpes.
- Asegúrese de almacenar el aparato lejos de fuentes de calor o llamas.
- Proteja el aparato frente al contacto con líquidos corrosivos.
- Asegúrese de cumplir las condiciones de almacenamiento especificadas en los datos técnicos.

Solución de fallos

Problema: La capacidad de nebulización es baja o nula.

Posible causa: La unidad del cabezal nebulizador 1 no está montada correctamente o se sujeta inclinada, la malla o los accesorios están sucios, la carga de la batería no es suficiente o hay un defecto.

Solución: Siga las instrucciones para la limpieza, la desinfección y el manejo. Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Problema: el indicador de funcionamiento 7 no se enciende y/o el aparato no funciona.

Posible causa: problema con el suministro eléctrico o la tensión de la batería.

Solución: cargue la batería por completo e intente encender el aparato de nuevo. Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Problema: el indicador de funcionamiento 7 se enciende, pero el aparato no funciona.

Posible causa: problema con el suministro eléctrico o la tensión de la batería, electrodos 6 o piezas del aparato sucias, o el aparato está muy inclinado.

Solución: cargue la batería por completo e intente encender el aparato de nuevo. Retire el cabezal nebulizador 1 y la unidad base 2 y limpie los electrodos 6 con cuidado con un bastoncillo de algodón. Lleve a cabo los pasos para la limpieza y desinfección. Asegúrese de no inclinar mucho el aparato durante el uso. Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Problema: el aparato se apaga automáticamente durante la inhalación.

Posible causa: aparato demasiado inclinado o sujeción demasiado inestable.

Solución: no incline tanto el aparato e intente sujetarlo lo más estable posible. Las fuertes vibraciones pueden provocar que la malla y el líquido no tengan suficiente contacto entre sí. Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Directivas/normas

Este aparato de inhalación cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE (Directiva de la CE sobre productos sanitarios) y la norma EN 13544-1: 2007 + A1: 2009 «Equipos de terapia respiratoria. Parte 1. Sistemas de nebulización y sus componentes», anexo CC.3, uso de un impactador en cascada de varias etapas para la medición del tamaño de partículas. Condiciones de prueba: temperatura 24±2 °C, humedad 45 %-75 % (HR), solución NaF 2,5 % (M/V). Compatibilidad electromagnética: el aparato cumple los requisitos de la norma EN 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética. Para obtener más información sobre estos datos de medición, consulte la hoja adjunta.

Clasificación

- Aparatos que no son adecuados para el uso en las proximidades de mezclas inflamables.
- Parte aplicada de tipo BF: la mascarilla o el aplicador bucal suministrados son partes aplicadas.
- Aparatos con alimentación eléctrica interna (sin adaptador).
- El grado de protección frente a la penetración de agua es IPX5.

Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Datos técnicos	
Nombre y modelo:	inhalador medisana IN 700, modelo: NB-813B
Alimentación de tensión:	CC 5 V, 0,5 A
Potencia nominal:	≤3 W
Frecuencia de ultrasonido:	aprox. 110 kHz
Tasa de nebulización:	≥0,2 ml/min
Cantidad de llenado máxima/mínima:	6 ml/2 ml
MMAD/PPF:	<5 µm≥60 %
Nivel de volumen:	<50 dB
Tiempo de funcionamiento con la batería cargada por completo:	>1 hora
Vida útil prevista:	<2,5 horas
Batería de litio integrada:	capacidad de la batería: 350 mAh, tensión normal: 3,7 V, Vida útil prevista: 500 ciclos
Apagado automático con aerosol:	SI
Modo de limpieza:	SI
unidad principal:	3 años, cabezal nebulizador: 180 horas, accesorios: 6 meses
Condiciones de funcionamiento:	de +10 °C a +40 °C, humedad rel. de 30 a 85 %, presión atmosférica de 800 hPa a 1060 hPa
Condiciones de transporte y almacenamiento:	de -10 °C a +40 °C, humedad rel. de 10 a 85 %, presión atmosférica de 500 hPa a 1060 hPa
Grado de suciedad:	grado 2
Categoría de tensión:	II
Altura de aplicación:	≤2000 m
Peso / dimensiones (L x An x Al) aprox.:	45 g/54 x 36 x 44 mm (unidad principal)
N.º artículo/código EAN:	54545 / 40 15588 54545 0
Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.	
En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.	

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si necesita enviar el aparato, indique el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanan gratuitamente dentro del plazo de garantía.
- La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los accesorios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.

Address: No.8, Tongxing Road, Economic&Technical Development Area, Nantong City, Jiangsu, P.R.CHINA

TEL: +86-21-63056696, e-Mail: market@lordmed.com

EC REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH (EUROPE)

Address: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Alemania

importado por **medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

ALEMANIA



